



Investigación desarrollada por la
Fundación Yvy Marãe'ỹ, con el apoyo del
Consejo Nacional de Ciencia y
Tecnología (CONACYT)

COMPILAR LA TERMINOLOGÍA
GUARANÍ EXISTENTE Y ELABORAR
NUEVOS TÉRMINOS EN EL ÁMBITO DE
LA INFORMÁTICA E INTERNET

OÑEMBYATY GUARANI ÑE'ÉNDY
OĨHAGUÉICHA HA OÑEMOHEÑÓI
ÑE'ÉPYAHU OJEPORÚVA INFORMÁTICA
HA ÑANDUTI-PE

LIBRO 3

UNIDADES TERMINOLÓGICAS Y
FRASEOLÓGICAS
CASTELLANO-GUARANÍ

ÑE'ÉTEE HA ÑE'ÉATY APESÃ
CASTELLANO -GUARANI



FICHA TÉCNICA

Investigación “Compilar la terminología guaraní existente y elaborar nuevos términos en el ámbito de la informática e internet”.

Jeporekapy “Oñembyaty guarani ñe'ëndy oĩhaguéicha ha oñemoheñói ñe'ëpyahu oje-
porúva informática ha ñanduti-pe”.

Fundación Yvy Marãe'ỹ

Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT)

EQUIPO TÉCNICO

Perla Álvarez Brítez

Mauro Javier Lugo

Manuel Fernández

Miguel Ángel Verón

Traductores:

Federico Rolón Ramírez

Ever Matías Medina

Recopiladores voluntarios:

Luz María Robledo

Federico Ñamandu Verón Alvarez

Zulma Álvarez Brítez

Pedro Leonardo Alvarez

Diseño y Diagramación:

Carmen López

ISBN 978-99967-0-460-4

Impresión:

Arandurã Editorial

Impreso en Paraguay. Ojekuatiajopy Paraguáipe

San Lorenzo, julio de 2017

UNIDADES TERMINOLÓGICAS Y FRASEOLÓGICAS CASTELLANO-GUARANÍ

ÑE'ÉTEE HA ÑE'ÉATY APESÃ CASTELLANO -GUARANI

CASTELLANO	GUARANÍ
Abreviatura	Ñemboherambyky
Abrir	Emboty'o
Abrir archivo	Emboty'o marandurenda
Abrir carpeta contenedora	Emboty'o marandurenda oguerékóva
Abrir el marco en una pestaña nueva	Emboty'o upe kora peteĩ topea pyahúpe
Abrir el marco en una ventana nueva	Emboty'o upe kora peteĩ ovetã pyahúpe
Abrir en una nueva ventana privada	Emboty'o peteĩ ovetã ñemiguápe
Abrir enlace	Emboty'o joajuha
Abrir enlace en una nueva ventana privada	Emboty'o joajuha peteĩ ovetã ndejupe ğuarãntevape
Abrir opciones	Emboty'o jeporavorã
Abrir para todos	Eipe'a opavavépe ğuarã
Abrir preferencias	Emboty'o ojeguerohoryvéva
Abrir todo en pestañas	Emboty'opaite tendayképe
Academia	Terekuapavẽ
Academia de la Lengua Guaraní	Guarani Ñe'ẽ Rerekuapavẽ
Accesible para todos	Oikekuaahápe maymavéva
Acceso	Ojeikeha
Acceso a la información Pública	Ápe rejerurekuaa marandu reikuaaséva
Acceso directo	Ojeikepya'e hağua



Acceso directo a memoria	Ojeike pya'e hãgua apytu'ũme
Access	Ojeikeha
Acelerador gráfico	Mota'ãngapya'eveha
Aceptar siempre	Emoneĩ akóinte
Acerca de	Rehegua
Acerca de Firefox	Aguaratata rehegua
Acerca de Wikipedia	Vikipetã rehegua
Acerca del idioma guaraní	Avañe'ẽ rehegua
Acontecer	Ojehu
Acontecimiento	Ojehúva
Acontecimiento importante	Tuicha mba'e ojehúva
Activar	Emomba'apo
Activar este plugin	Emomba'apo ko plugin
Acto de habla	Ñe'ẽ jeporu
Acto ilocutivo	Ojehekáva oñeñe'ẽvo
Acto locutivo	Oje'éva oñeñe'ẽvo
Acto perlocutivo	Ojehupitýva oñeñe'ẽvo
Actualidad	Ko'ãagua
Actualización	Ñembopyahu
Actualización automática	Oñembopyahu ijehegui
Actualizar	Embopyahu
Actualizar información	Embopyahu marandu
Adelante	Tenonde
Adjunto	Joapy
Administrador	Moakãhára

Administrar	Emoakã
Administrar página	Emoakã ko togue
Agregar	Eroiike
Agregar foto	Eroiike fóto
Agregar fotos nuevas	Eroiike fóto pyahu
Agregar miembros	Eroiikeve tapicha
Agrupamiento	Ñembyaty
Aguja	Ju
Ahora no	Ko'áãga nahániri
AKA	AKA (Avañe'ẽ Kuaareka Aty)
Alerta de inicio de sesión	Cháke omba'apoñepyrútama
Alfabeto	Achegety
Alfabeto guaraní	Guarani achegety
Alfabeto Oficial de la Lengua Guaraní	Guarani Ñe'ẽ Achegety Teete
Alguien te está esperando	Oĩ nera'ārõvahína
Almacenamiento	Marandumbyaty
Almacenar	Embyaty
Alojado	Oñembohupa
Alojado en	Oñembohupa...pe
Alojamiento	Ñembohupa
Altavoz	Oñeñe'ẽhatãveha
Ámbito público	Tetã rembiapópe
América Online	América Yvytúre
Amigos	Angirũnguéra
Añadido	Oñembojoajupyre



Añadidos recientemente	Oñembojoapyramóva
Añadir	Embojoapy
Añadir este cuadro a marcadores	Embojoapy ko cuadro techaukahápe
Añadir este enlace a marcadores	Embojoapy ko joajuha techaukahápe
Añadir marcador	Embojoapy techaukaha
Análisis	Ñehesa'ỹijo
Analizar	Ehesa'ỹijo
Ancho	Ipe
Anchura	Ipekue
Antecedentes de la investigación	Jeporekapy rapykuere
Anterior	Mboyvegua
Antivirus	Mymbachu'ipe'aha
Antología	Mba'eporavopyre
Antónimo	Ñe'ẽhe'iseavýva
Antropología	Arandupykuaaty
Anunciar	Eporomomrandu
Anular	Emboyke
Anuncio	Momarandurã
Apagar	Embogue
Aplicación	Tembiporu'i
Aplicar	Eiporu
Aplicar actualización	Embopyahu
Aprobar	Emboaje
Archivar	Eñongatu
Archivo	Marandurenda

Archivo adjunto	Marandurenda joapy
Archivos temporales	Marandurenda ko'aãgaguántevea
Armonización nasal	Tĩgua ñembopopuporã
Armonización oral	Jurugua ñembopuporã
Arrancar	Emomba'apo
Arranque	Ñemomba'apo
Arsenal terminológico	Ñe'ẽ ykua
Artículo	Kuatiahai
Asesoría en Áreas de Lenguas	Ñe'ẽ rehegua Ñepytyvõ
Asistente	Pytyvõhára
Asistente de importación	Oipytyvõva ojegueru haãua
Astrología	Mbyjakuaa
Atajo	Tapepya'e
Atajo de teclado	Tairenda mbopya'eveha
Atrás	Tapykue
Audio	Hendupyrã
Audios institucionales	Temimoĩmby hendupyrãnguéra
Aumentar	Embotuicha
Aumentar tamaño	Embotuichave
Auriculares	Apysapegua
Automático	Ijeheguíva
Automóvil	Mba'yrumýi
Autor	Apohára
Autores del Sitio	Tenda apoharakuéra
Autoridades	Mburuvichakuéra



AVAKOTEPA	Avañe'ẽ Ko'ãgagua Ojeporuháicha Tetã Paraguái
Ayuda	Ñepytyvõ
Ayuda a nuestro equipo de ayuda al usuario	Eykekomi oipytyvõva Aguaratata poruhárape
Ayuda de Firefox	Aguaratata remipytyvõ
Ayuda de usuarios de Mozilla	Eipytyvõmi Aguaratata poruharakuérape
Bajar	Emboguejy
Bandeja de entrada	Marandu ryru
Barra	Várra
Barra de direcciones	Tendakuéra várra
Barra de herramienta de marcadores	Tchauhaha pojoapy várra
Barra de herramienta de navegación	Kundahaha pojoapy várra
Barra de herramientas	Pojoapykuéra várra
Barra de menús	Jeporavorã várra
Barra de título	Teratee várra
Barra lateral	Várra ykegua
Base	Tenda
Base de datos	Datokuéra renda
Benvenido/a	Teregũahẽ porãite
Benvenidos/as	Tapegũahẽ porãite
Bibliografía	Arandukaporupyre
Bicho	Vícho
Binario	Vinário
Biografía	Tembiasa
Bits	Bits



Bits por segundo	Bits peteĩ aravo'ivépe
Bloqueado	Ojehapejoko
Bloquear	Ehapejoko
Borrar	Embogue
Botón	Votõ
Brand Resources	Marca rembiporu
Bullying and Harassment	Oporoapo'i ha oporojopyséva
Buscador	Hekaha
Buscador incorporado	Hekaha teéva
Buscando virus	Ojehekahína mymbachu'i
Buscar	Eheka
Buscar amigos	Ejeporeka ne angirũ rehe
Buscar con Google	Eheka Google-pe
Buscar descargas	Eheka oñemboguejypyrémava
Buscar en esta página	Eheka ko toguépe
Búsqueda	Jeheka
Buzón de entrada	Tenda ojeikeha
Buzón de salida	Tenda oñesêha
Caché	Kache
Calco sintáctico	Ambue ñe'ëretepy jekopia
Cálculo	Ñemba'apo
Cámara lenta	Ta'ãngamýi mbegue
Cambiar	Erova
Cambiar a la pestaña	Erova topeápe
Cambios en enlazadas	Oñemoambuéva ojoajuhápe



Cambios recientes	Oñemoambueramóva
Campo	Kámpo
Canal	Tape
Canal de noticias	Marandu rape
Cancelado	Ojehejámava
Cancelar	Ehejánte
Captura de pantalla	Karameg̃ua rovara'ãnga ñeguenohê
Capturar	Ejapyhy
Capturar documento	Ejapyhy kuationa
Caracteres	Taikuéra
Caracteres con código Unicode	Taikuéra ojekodifikapyre Unicode rupive
Características	...reko
Cargar	Emyenyhẽ
Cargar el sistema operativo de una computadora	Emboguejy sistema oñemomba'apoha jave karameg̃uágui
Carpeta	Ñongatuha
Casa	Óga
Casette	Kase
Castellano	Karaiñe'ẽ
Celébralo con nosotros	Erovy'a orendive
Centro de prensa	Momaranduha renda
Centro profesional	Tenda oñemoaranduha
Centro sobre privacidad	Ndojekuaaukaséiva renda
Cerrar	Emboty
Cerrar panel lateral	Emboty ta'ãngarupa ykegua
Cerrar ventana	Emboty ovetã

Certificar	Emboaje
Charla	Ñomongeta
Charlar	Eñomongeta
Chat	Ñomongeta
Chip	Chip
Chorro	Syry
Chorro de tinta	Tínta syry
Ciberespacio	Korapy yvytupepóre
Ciencias	Tembikuaa
Ciencias humanas y sociales	Yvypóra ha Tekoaty rehegua tembikuaa
Ciencias naturales y exactas	Tekoha ha jejavy'ỹ rehegua tembiakuaa
Cinta	Sínta
Cinta magnética	Sínta maynétika
Citar	Eromandu'a
Citar esta página	Eromandu'a ko togue
Ciudad	Táva
Clave	Terañemi
Clave de recuperación	Ejuhujey nde rerañami
Clave privada	Terañemi ha'eñoguáva
Clave pública	Terañemi maymavéva ndivegua
Clave pública y clave privada	Terañemi maymavéva ndivegua ha ha'e-ñoguáva
Clientes	Oporomoñemuvakuéra
Codificación de texto	Jehaiyre jekodifika
Código	Kódigo
Código abierto	Kódigo oñemboty'ỹva



Código fuente de la página	Togue taraity código
Coherencia y cohesión textual	Ojoja ha ojoajuporã
Colabora con este sitio	Eipytyvõmi ko korapy
Color	Sa'y
Coloreado	Oñembosa'yppyre
Colorear	Embosa'y
Colorear seleccionado	Embosa'ypa ojeporavopyre
Coma	Kyguái
Comentar	Eñe'ẽ hese
Comenzar	Eñepyrũ, emoñepyrũ
Comercio electrónico	Ñanduti rupive ñeñemu
Community Payments Terms	Mba'éichapa ojehepyme'ẽta atyháicha
Community Standards	Komunida techapyrãva
Como ciencia	Tembikuaaháicha
Como ejemplo	Tembiecharãramo
Compañías de televisión	Ta'ãngambyry atyguasu
Compartir	Emoherakuã, emopeteĩ
Compartir esta página	Emoherakuã ko togue
Compartir esta página con un amigo	Emopeteĩ ko togue ne angirũ ndive
Compartir selección	Emoherakuã mba'eporavopyre
Compatible	Ojokupytyva
Compilación	Ñembyaty
Compilador	Mbyatyhára
Compilador lingüístico	Ñe'ẽ mbyatyhára
Compilar	Emono'õ



Compilar la terminología guaraní existente y elaborar nuevos términos en el ámbito de la informática e internet”	Oñembyaty guarani ñe'ëndy oĩhaguéicha ha oñemoheñoi ñe'ẽpyahu ojeporúva informática ha Ñanduti-pe”
Complemento	Moĩmbaha
Comprimir	Emomichĩ
Comprobando actualizaciones	Ojehechahína oñemopyrendaporãpa
Computadora	Karamegũa, mohendaha, komputadóra
Computadoras personales	Karamegũa peteĩ tapichápe guarãteva
Comunicador	Momaranduhára
Comunidad global	Komunida guasu
Condiciones	Ojejeruréva
Conectado a computadoras	Oñembojoajúva karamegũa rehe
Conectar	Embojoaju
Conectar a sync	Ejoaju sync-pe
Conector	Mbojoajuha
Conector eléctrico	Tendyry mbojoajuha
Conexión	Joaju
Confiar	Ejerovia
Configurar	Ekonfigura
Confirmar	Emoneĩ
Confirmar contraseña	Emoneĩ ñe'ẽñemi
Confirmar solicitud	Emoneĩ mba'ejerure
Congreso	Amandaje
Conjugado	Oñemosusũmyre
Conjugar	Emosusũ
Conjunto de íconos	Ta'ãnga'ikuéra aty



Conjunto de procedimientos	Tembiapo aty
Conjunto de reglas bien definidas para la resolución de un problema	Mbojojaha aty oñemopyrendaporãva oñesê hağua apañuãigui
Connotativo	Ñe'êhe'isevéva
Conócenos	Orekuaamína
Conocer	Eikuaa
Conocimiento	Mba'ekuaa
Conocimiento lingüístico	Mba'ekuaa ñe'ê rehegua
Conseguir	Ehupyty
Consejo	Ikatúva ojejapo
Consiga Firefox para ios	Ehupyty mi ios Aguaratata-pe ġuarã
Consola de errores	Ojejavýva rehegua konsóla
Consola de navegador	Ñekundahaha konsóla
Consola web remota	Ñandutivusu konsóla rremóta
Consulta	Mba'eporandu
Consultar	Emba'eporandu
Contacta con nosotros	Eñomongetami ore ndive
Contáctenos	Orejuhutahápe
Contacto	Mamópa roime
Contenedor	Ryru
Contenido	Mba'eguerekopy, ipypegua
Continuar	Terehove hese
Continuar bloqueando	Ehapejokónte gueteri
Continuar permitiendo	Emoneĩnte gueteri
Contraseña	Ñe'êñemi
Contraseña nueva	Ñe'êñemi pyahu

Controlador	Ñangarekoha
Controlar	Eñangareko
Controles de zoom	Zom ñangarekoha
Conversación online	Ñomongeta yvytu pepo rupive
Convertor de digital a analógico	Ombojeréva digital-gui analógico-pe
Cookies	Cookies
Copiar	Ekopia
Copiar dirección del audio	Ekopia hendupyrã rape
Copiar dirección del vídeo	Ekopia ta'ãngamýi rape
Copiar imagen	Ekopia ta'ãnga
Copiar la ruta de la imagen	Ekopia ta'ãnga rape
Copiar la ruta del enlace	Ekopia joajuha rape
Copiar vínculo de descarga	Ekopia mboguejyha mbojoajuha
Copias de documentos de acceso frecuente	Kuatiakuéra kópia ojeikepy'ýiha
Copresor	Ñemomichîha
Corpus de Referencia del Guaraní Paraguayo Actual	Guarani Paraguái Ko'áğa Ojedorúva Retepy
Corpus del guaraní	Guarani ñe'ẽ retepy
Corrección lingüística	Ojehaiporãmbápa
Correo	Ñe'ëveve, pareha
Correo electrónico	Ñe'ëveve, pareha
Correo electrónico no solicitado	Ñe'ëveve oğuahêva ojejerure'ỹ rehe
Correo Electrónico Requerido	Ñe'ëveve oñeikotevêva
Cortar	Eikyĩ
CPU	Karamegua apytu'ũ guasu



Creado	Ojeguerajerapyre
Crear	Erojera
Crear anuncios	Erojera momarandurã
Crear información	Emarandu'apo
Crear Página	Ehogue'apo
Crear una cuenta nueva	Erojera kuénta pyahu
Criticar	Kaguai
Cuadro	Cuadro
Cuenta	Kuénta
Cultura guaraní	Guarani reko
Cultura paraguaya	Paraguái reko
Cultura y sociedad	Arandupy ha tekoaty
Curso	Mbo'esyry
Cursor	Cursor
Dañar	Embyai
Data	Datokuéra
Data Use Policy	Mba'éichapa ojeporúta marandu
Database	Datokuéra renda
Dato	Dato
Datos recientemente leídos	Dato oñemoñe'ẽramóva
Década	Pa'ary
Declaración de interés lingüístico	Mba'eguasujete ñe'ẽme ģuarãramojeja-pyhy
Declaración de interés nacional	Mba'eguasujete tetãme ģuarãramo jeja-pyhy
Decodificador	Apytĩmbyjoraha

Delete	Embogue
Denegar	Embotove
Denotativo	Ñe'ëhe'iséva
Derecho	Derecho
Derechos culturales	Derecho arandupy rehegua
Derechos del usuario final	Poruhára ipahaitepegua derecho
Derechos lingüísticos	Derecho ñe'ë rehegua
Desactivar	Eipe'a
Desactivar la protección de rastreo	Eipe'a upe ohapejokokuaáva ndera- pykuererekasévape
Desarrollador	Guerojerahára
Desarrollador web	Ñandutivusu guerojerahára
Desarrollar	Erokakuaa
Desarrollo de la terminología guaraní	Guarani ñe'etee jeguerokakuaa
Desarrollo del corpus de la lengua	Ñe'ë retepy jerojera
Desarrollo del corpus del guaraní	Guarani ñe'ë retepy jerojera
Desbloquear	Ehapejoko'o
Descarga de Firefox	Aguaratata oñemboguejypyre
Descarga fallida	Oñemboguejyvai
Descarga gratuita	Oñemboguejykuaa ojehepyme'ë'ÿre
Descargar	Emboguejy
Descargar Firefox	Emboguejy Aguaratata
Descargas	Oñemboguejypyre
Desconocido	Ojekuaa'ÿva
Descripción	Moha'ãnga
Descubre Mozilla advocacy	Mba'éichapa reipysyrõkuaa Aguaratata



Deshabilitar	Emomba'apove'ỹ
Deshacer	Eipe'ajey
Desinstalar	Eipe'a
Desplazamiento automático	Ijaéva oku'e haḡua
Detalle	Detálle
Developer Payments Terms	Mba'éichapa ojehepyme'êta oguerojerávape
Dibujo	Ñeha'āngahai
Diccionario	Ñe'ëryru
Diccionario general de la lengua guaraní	Guarani ñe'ëryru guasu
Diccionario terminológico	Ñe'ëtee ryru
Dichos	Ñe'ënga
Difundido	Oñemoherakuãpyre
Difundir	Emoherakuã
Difusión	Moherakuã
Digital	Digital
Dinamizador lingüístico	Ñe'ë jeporu mokyre'ỹhára
Dirección	Opyta
Dirección	Moakãha
Dirección de Planificación Lingüística	Ñe'ënguéra Rape'apo Moakãha
Director	Moakãhára
Director General	Moakãharapavẽ
Disco	Karamambe
Disco compacto de sólo lectura	Karamambe oleéva ijehegui
Disco duro	Karameḡua apytu'ũ

Disco rígido	Karameg̃ua apytu'ũ
Discriminación lingüística	Ñemboyke ñe'ẽ rehegua
Discusión	Ñembohovake
Diseñadores gráficos	Tapicha odiseñáva
Diseñar	Ediseña
Diseño adaptable	Oñediseñakuaáva opaicharei
Diseño asistido por ordenador	Ojajapóva karameg̃ua rupive
Diskette	Karamambe'i
Disminuir	Emomichĩve
Display	Tenda ojehechaha
Disponible	Ojeporukuaáva
Disposiciones	Apoukapy
Dispositivo	Tembiporu'i
Dispositivo conectado	Tembiporu'i ojoajúva
Dispositivo de entrada	Tembiporu'i ojeikeha
Dispositivo de salida	Tembiporu'i oñesẽha
Dispositivo periférico	Tembiporu'i ijereregua
Disquete	Karamambe'i
Documento	Kuatia
Dominio	Korapy
Donaciones	Ñeme'ẽ
Donar	Eme'ẽ
Editar	Emyatyřõ
Editar controles	Emyatyřõ ñangarekoha
Editar el marcador	Emyatyřõ techaukaha



Educación	Tekombo'e
Ejecutado	Ojejapopyre
Ejecutar	Ejapo
Ejemplo	Tembiecharã
Elaborar	Emoheñói
Electricidad	Tendyry
Elegir	Eiporavo
Elemento	Elemento
Elija una de las lenguas oficiales del Paraguay	Eiporavo peteĩva Paraguái ñe'êtee
Elija una lengua	Eiporavo peteĩ ñe'ẽ
Eliminar	Embogue
Eliminar archivo	Embogue marandurenda
Eliminar el marcador	Embogue techaukaha
Eliminar historial	Eipe'a tembiasakue
E-mail	Ñe'êveve, pareha
Empleo	Mba'épepa remba'apo
Emulación	Ñeha'ãnga
Enchufar y usar	Enchufa ha eiporu
Enchufe	Enchúfe
Enciclopedia	Arandukavusu
Encuesta	Mba'eporandu
Encuesta del uso del guarani	Guarani jeporu rehegua mba'eporandu
Enlace permanente	Ojoajukatuíva
Enlaces	Joajuha
Enlaces de interés	Ikatúva oñembojoaju



Enlaces institucionales	Temimoĩmbykuéra oñembojoajuha
Enriquecer	Emongakuaa
Enriquecimiento léxico	Ñe'ëndy ñemongakuaa
Ensamblador	Ñemohendaha
Enseña la web	Ehechauka ñandutivusu
Enseñanza de la lengua	Ñe'ẽ ñembo'euka
Entender	Eikũmby
Entrada	Ojeikeha
Entrada a la pantalla completa	Karamegua rova tuichakuépe ojeikeha
Entrada en una red	Peteĩ ñandutípe ojeikeha
Entrar	Eike
Entusiasta de la informática	Tapicha iñakãrakúva ñe'ëveve rehe
Enumerar	Embopapapy
Enviar	Erahauka
Enviar mensaje	Erahauka ereséva
Enviar enlace	Erahauka mbojoajuha
Enviar imagen	Erahauka ta'ãnga
Enviar opinión	Erahauka ne rembihecha
Enviar video	Erahauka ta'ãngamýi
Enviar vínculo	Erahauka joajuha
Enviar vínculo por correo	Erahauka joajuha ñe'ëveve rupi
Equipo	Tapicha aty
Equipo	Ekípo
Equipo de comunicación de datos	Ekípo ojeporúva oñemyasãi haɣua da-tokuéra
Equivalencia	Ma'épa he'ise



Errar	Ejavy
Error	Ojejavy
Error en un programa	Oĩvaíva peteĩ programa-pe
Es gratis	Ndojehepyme'ẽi hese
Es gratis y lo será siempre	Ndojehepyme'ẽ hese ha péichata akóinte
Es necesario un navegador que admita códigos de Unicode	Oñeikotevẽ peteĩ kundahaha omoneĩ-va'erã Unicode kódigo
Escáner	Escáner
Escribir	Ehai
Escritorio	Jehaiha
Espacio	Pa'ũ
Espacio disponible	Pa'ũ ojeporukuaáva
Espacio requerido	Pa'ũ oñeikotevẽva
Espacio virtual	Korapy yvytupepóre
Español	Karaiñe'ẽ
Especialista	Tapicha arandu
Especialistas en traducción y terminología	Tapicha ñarandúva ñe'ẽasa ha ñe'ẽteépe
Espejo	Itangecha
Está actualizado	Oñembopyahúma
Esta es una página segura de Firefox	Ko Aguaratata rogue isegúro
Esta lista tiene más de mil miembros, y en ella están todos quienes trabajan por amor al guaraní. La lista es moderada, y no se permiten otros temas.	Ko ñe'ẽvevépe oĩ su rasa tapicha ha ipy-pe oĩ mayma omba'apóva avañe'ẽ rehe. Namaymávai ikatu oike ko'ápe ha ndaikatúi oñeñe'ẽ ambue mba'e rehe.
Está navegando en forma privada	Reikundahareína rejehechauka'ỹre
Está prendido	Oñemyendýma

Esta sección está escrita solo en español	Ko vore ojehai karaiñe'ẽme añaõnte
Estabilidad en el tiempo	Ndoje'ovéimapa araka'eve
Establecer como fondo de escritorio	Eiporu nde jehaiha ruguáramo
Estación de trabajo	Mba'apoha renda
Estadística	Jepapapy
Estado	Tekotee
Estado	Estado
Estado paraguayo	Paraguái Estado
Estándar	Techapyrã
Estandarización	Ñemopeteĩ
Estandarización de la lengua	Ñe'ẽ retepy ñemopeteĩ
Estandarización de la lengua guaraní	Guarani ñe'ẽ retepy ñemopeteĩ
Estilo	Teko
Estilo de página	Togue reko
Estilo de página básico	Togue ypykue reko
Estoy de acuerdo	Amoneĩ
Etiqueta	Etikéta
Etiquetas recientes	Ojetiketa pyahuvéva
Examinar	Ehesa'ỹijo
Excepción	Oike'ỹva
Expandido	Iñasãiva
Expandir	Emyasãi
Experimental	Oñetanteáva
Expira	Ndoikovéima
Explorer	Jeporekaha



Extensión de los ficheros de ayuda	Fichakueraryru oporopytyvõva ojepy-sokue
Extraer	Enohẽ
Extranjeros	Pytayguakuéra
Fabricación asistida por ordenador	Mba'eita ojejapóva karamegãua rupive
Facebook Community Standards	Facebook Atyguasu Techapyrãva
Fallado	Osẽvaíva
Fallado	Ojevavy
Fallar	Ejavy
Favoritos	Ojererohoryvéva
Fax	Fax
Fecha de nacimiento	Araka'épa nereñoi
Ficha	Fícha
Fichero	Ficharyru
Fijar pestaña	Embohopea
Finalizar	Emohu'ã
Firefox no está configurado actualmente como su navegador por defecto	Ko'aãaitéramo Aguaratata noñekonfigurái kundahaha ypykuéramo
Firefox ya está disponible para IOS	Aguaratata oĩma IOS-pe ãuarã
Fondo	Huguapegua
Fonema	Taipu
Fonología	Ñe'ẽpukuaa
Fonología guaraní	Guarani ñe'ẽpukuaa
Font	Tairaity
Formación de palabras	Ñe'ẽapo
Formato	Tetepy

Formato de audio comprimido para ordenador	Tetepy oñemomichĩha hendupy karame- gũáme gũarã
Formato de los archivos comprimidos.	Marandurenda oñemomichĩmbyréva retepy
Formato de video comprimido para ordenador	Ta'ãngamýi oñemomichĩveha retepy karamegũáme gũarã
Formato para archivos de audio y video	Hendupy ha ta'ãngamýi renda retepy
Fortalecimiento lingüístico	Ñe'ẽ ñemombarete
Fotografías	Fótokuéra
Frente	Tenonde
Fuente	Tairaity
Funcionalidad comunicativa	Omba'emombe'úpa hekopete
Funcionarios	Mba'apohára
Funciones	Tembiaporã tee
Gateway	Okẽ
Generar	Emoheñojey
Generar clave de recuperación	Emoheñojey ñe'ẽñemi
Genio de la lengua	Ñe'ẽ reko
Geografía	Yvykuaaty
Gestor de bases de datos	Omomba'apóva datokuéra renda
Glosario	Ñe'ëndy
Glosario bilingüe	Ñe'ëndy mokõi ñe'ẽme
Glosario Terminológico	Ñe'ẽteendy
Gobierno Nacional	Tetã Rekuái
Gracias	Aguyje
Grafema	Tai
Gráfico	Ta'ãngamimi



Gráficos tridimensionales	Ta'āngamimi ijkembohapyva
Gramática	Ñe'ētekuua
Gramática guaraní	Guarani ñe'ētekuua
Graphic Content	Ta'āngakuéra
Gratis	Ndojehepyme'ēi hese
Grupo	Tapicha'aty
Grupo de pestaña	Topea aty
Guaraní	Guarani, avañe'ē
Guaraní en internet	Avañe'ē Ñandutípe
Guardado	Oñeñongatupyre
Guardar	Eñongatu
Guardar captura de pantalla como	Eñongatu karameg̃ua rovara'āngáramo
Guardar como	Eñongatu...ramo
Guardar como audio	Eñongatu hendupyrãramo
Guardar como imagen	Eñongatu ta'āngáramo
Guardar enlace como	Eñongatu joajuharamo
Guardar esta página	Eñongatu ko togue
Guardar imagen como	Eñongatu ta'āngáramo
Guardar marco como	Eñongatu koráramo
Guardar página	Eñongatu togue
Guía	Taperã
Guía de estilo de Mozilla	Aguaratata rekotee raperã
Guía de trabajo	Tembiaporãrape
Gusano	Yso
Habilitar	Emomba'apo



Hacer clic	Ehesakutu
Hardware	Karamegua'ape, mohendaha'ape
Hate Speech	Tapicha ipy'aróva
Haz clic en tu foto para iniciar sesión	Ehesakutu nde fóro emba'apoñepyrũ haña
Hecho	Oĩma
Herramienta	Pojoapy
Herramientas de desarrollador web	Pojoapy Ñandutivusu apoha
Historia	Marandeko, tembihasakue
Historia del Guaraní	Guarani Marandeko
Historial	Tembihasakue rysíi
Historial de navegación	Ñekundaha rembihasakue
Holograma	Ta'ãnga ijykembohapyva
Hombre	Kuimba'e
Hosting	Ñembohupaha
Hoy es cumpleaños de ...	Ko árape ... arambotyhína
Ícono	Ta'ãnga'i
Identidad nacional	Tetã reko
Identity and Privacy	Ojekuaaukase ha ndojekuaaukaséiva
Idioma	Ñe'ẽ
Idiomas usados en la educación	Ñe'ẽnguéra ojeporúva tekombo'épe
Ignorar	Epena'ỹnte
Ignorar esta advertencia	Epena'ỹnte ko oje'éva rehe
Imagen	Ta'ãnga
Imagen tridimensional	Ta'ãnga ijykembohapyva
Imágenes para ordenador	Ta'ãnga karameguáme gũarã



Imágenes y multimedia	Ta'ānga ha multimedia
Importar	Eru
Importar y respaldar	Eru ha eñangareko
Impresora	Kuatiajopyha
Impresora “de agujas”	Kuatiajopyha “ijúva”
Impresora de chorro de tinta	Kuatiajopyha itintasyrýva
Impresora de matriz de puntos	Kuatiajopyha iñakãku'éva
Impresora láser	Kuatiajopyha láser
Imprimir	Ekuatiajopy
Imprimir marco	Ekuatiajopy kora
Inalámbrico	Isã'yva
Incorporar	Eroike
Informa sobre uso indebido de la marca	Emomarandu ojeporuvaíramo ko marca
Información	Marandu
Información de la página	Togue rehegua marandu
Información de licencia	Ñe'ẽme'ẽ rehegua marandu
Información para resolver problemas	Marandu oñesẽ haḡua apañuáigui
Informar de sitio web fraudulento	Emomarandu rejuhúramo ñanduti renda gua'u
Informática	Informática
Information we receive and how it's used.	Mba'éichapa ojeporúta marandu oḡuahẽva ñandéve
Informe	Maranduhai
Informe de salud de Firefox	Hesãintepahína Aguaratata
Informe final	Marandupaha
Ingresado	Ojeroikepyre

Ingresar	Eike
Ingreso	Jeroike
Ingreso de datos	Dato jeroike
Iniciando	Oñepyrũhína
Iniciar	Emoñepyrũ
Iniciar sesión	Emomba'apoñepyrũ
Iniciar una conversación	Eñomongeta ñepyrũ
Inicio	Ñepyrũ
Inicios de sesión reciente	Mba'apoñepyrũ ramóva
Inseguro	Nda'isegúroiva
Inspeccionar elemento	Ehesa'ỹijo elemento
Instalar	Emopyrenda
Institución	Temimoĩmby
Institucional	Temimoĩmby rehegua
Instituciones públicas	Tetã remimoĩmby
Inteligencia	Arandu
Inteligencia Artificial	Arandu Artificial
Intellectual Property	Máva apytu'ũrokýpa
Internauta	Kundahahára
Internet	Ñanduti
Internet Explorer	Ñanduti Jeporekaha
Interpretación	Ñe'ẽasa
Intérprete	Ñe'ẽasahára, ayvuasahára
Interrogación	Ñemba'eporandu
Interrogar	Eporandu



Introducir	Eroike
Introduction	Ñepyrũmby
Inventario lingüístico del Paraguay	Ñe'ẽ ojeporúva Paraguái
Investigación	Jeporekapy
Investigación lingüística	Ñe'ẽ rapereka
Involucrate con Mozilla	Emba'apo Aguaratata ndive
Ir a la página anterior	Tereho kóva mboyvegua toguépe
Ir a la página de descarga	Tereho togue oñemboguejyhápe
Ir a la página siguiente	Tereho togue upeiguápe
Ir atrás	Eguevi
Joystick	Joystick
La corporación Mozilla	Aguaratata Atyguasú
La misión de Mozilla	Aguaratata rembipota
Lápiz óptico	Lápi ilurendýva
Largo	Ipuku
Las ventanas privadas ahora bloquean partes de la página que pueden rastrear su actividad de navegación	Umi ovetã nemba'énteva, ko'áña tuicháma ohapejoko umi oikuaasévape mamóruripa reikundaha
Láser printer	Kuatiajopyha laser
Lateral	Ykegua
Le gustaria convertirlo en su navegador por defecto?	Reñemokundaha ypysépa hese
Leer	Emoñe'ẽ
Legal	Añetegua
Lengua	Ñe'ẽ
Lengua de llegada	Ñe'ẽ oñembojerehápe
Lengua de partida	Ñe'ẽ oñembojerehágui

Lengua discriminada	Ñe'ẽ oñemboykéva
Lengua discriminada y minorizada	Ñe'ẽ oñemboykéva ha oñemomirĩva
Lengua extranjera	Pytaygua ñe'ẽ
Lengua materna	Ñe'ẽ ypykue
Lengua mayoritaria	Ñe'ẽ ojeporuvéva
Lengua minoritaria	Ñe'ẽ ojeporu'ivéva
Lengua minorizada	Ñe'ẽ oñemomirĩva
Lengua nacional	Tetã ñe'ẽ
Lengua oficial	Ñe'ẽ tee
Lenguaje	Ayvu
Lenguaje de programación	Programación ayvu
Lenguas indígenas	Indígena-kuéra ñe'ẽ
Letra	Tai
Lexema	Ñe'ẽrapo
Léxico	Ñe'ẽ
Ley	Léi
Ley de Lenguas	Ñe'ẽnguéra rehegua Léi
Librería mundial online	Arandukaita arapýpe oĩva yvytu rehe
Libro	Aranduka
Libros de texto	Kuatia ñe'ẽ
Liderazgo de Mozilla	Aguarata remimotenondepý
Limpiar descargas	Emopotĩ oñemboguejypyre
Limpiar lista	Emopotĩ tysýi
Línea telefónica	Pumbyry sã
Líneas de larga distancia de compañías telefónicas	Líña mombyryguáva pumbyry compaña rehegua



Lingüista	Ñe'ëpykuaahára
Lingüística	Ñe'ëpykuaa
Link	Joajuha
Lista	Tysýi
Lista de correo Paraguái ñe'ë	Paraguái ñe'ë ñe'ëveve rysýi
Lista de correos	Ñe'ëveve rysýi
Lista de lectura	Moñe'erã rysýi
Literatura	Ñe'ëporãhaipyre
Lo que alza aquí	Rehupíva ko'ápe
Lo que enlaza aquí	Rembojoajúva ko'ápe
Login	Joaju
Logo	Ta'ãnga
Los tres Poderes del Estado	Mbohapyve tetã Pokatu
Lugar	Tenda
Mandar	Erahauka
Máquina	Mákina
Marca	Marca
Marca registrada	Terateete
Marcador	Techaukaha
Marcador nuevo	Techaukaha pyahu
Marcadores sin ordenar	Techaukahakuéra oñembohenda'ÿre
Marcas gramaticales	Mba'eichagua ñe'ëpa
Marco	Kora
Marco Normativo	Léi he'íva
Más información	Ambueve marandu



Matemática	Papapykuua
Me gusta	Arorohy
Me siento con suerte	Chepo'aitépa
Medicina	Ñepohānokuaa
Médico	Pohānohára
Medida de velocidad de una computadora	Ojepapaha peteĩ karameg̃ua pya'ekue
Medidas	Oñeha'āha
Megabyte	Megavái
Memoria	Apytu'ũ
Memoria caché	Kache Apytu'ũ
Memoria flash	Hýu Apytu'ũ
Memoria RAM dinámica	RAM omýiva apytu'ũ
Memoria sólo de lectura	Apytu'ũ ojeporúva oñemoñe'ẽ hağua añónte
Memory cards	Apytu'ũ'i
Mensaje	Oje'éva
Menú	Jeporavorã
Mercado	Ñemuha
Messenger	Oñemombe'úva
Micrófono	Ñe'ëatãha
Miembro	Taipicha ipypegua
Mini disc	Karamambe'i
Mini DV	Kase'i



Miniatura	Michĩháicha
Minimizar	Emomichĩ
Ministerio de Educación y Ciencias	Tekombo'e ha Tembikuaa Motenondeha
Mirar qué pasará	Ehechami mba'emba'épa oikóta
Mis favoritos	Arohoryvéva
Misceláneas	Opamba'erei
Misión	Tembipota
Misión y visión	Tembipota ha tembichecha
Misional	Tembiaporã rehegua
Modelo	Poravopyre
Modelo de referencia universal	Poravopyre ojeporúva arapy tuichakue
Módem	Módem
Modernizacion	Ñembopyahu
Modernizar	Embopyahu
Monitor	Karameñarova, mohendarova
More Resources	Ambue mba'e ojejevalekuaaha
Morfología	Ñe'ẽysajakuaa
Morfología guaraní	Guarani ñe'ẽysajakuaa
Mostrar	Ehechauka
Mostrar barra de herramientas	Ehechauka tembiporukuéra renda
Mostrar barra lateral	Ehechauka várva ykeguáva
Mostrar controladores	Ehechauka ñangarekoha
Mostrar detalles	Ehechauka detálle
Mostrar estadística	Ehechauka jepapapy rehegua
Mostrar historial	Ehechauka tembihasakue

Mostrar solo este marco	Ehechauka ko kora añónte
Mostrar todas las descargas	Ehechaukapaite oñemboguejýva
Mostrar todas las etiquetas	Ehechaukapaite etiketakuéra
Mostrar todas las pestañas	Ehechaukapa umi tendayke
Mostrar todo	Ehechaukapaite
Mostrar todo el historial	Ehechaukapaite tembihasakue
Mostrar todos los marcadores	Ehechaukapaite umi techaukahakuéra
Motherboard	Pyrenda'yta
Motor de búsqueda	Motor ohekáva
Mouse	Anguja
Mover	Emomýi
Mover al grupo	Erova atýpe
Móviles	Pumbyry popegua
Mozilla Firefox	Aguaratata
Mudo	Okirirĩva
Mujer	Kuña
Multimedia	Multimedia
Multimedia y Redes Sociales	Multimedia ha ñomongeta veve
Música	Purahéi
Navegación privada	Ñekundaha ñemiguáva



Navegador	Kundahaha
Navegador por defecto	Kundahaha ypykue
Navegar	Eikundaha
Neologismo	Ñe'ëpyahu
Neutralidad emocional	Ndogueroikéipa temiandu
No confiable	Ani rejerovia hese
No disponible	Noĩrĩva
No disponible en navegación privada	Noĩrĩva oñekundaha ñemihápe
No funciona	Ndoikói
No guardado	Noñeñongatúiva
No ha concedido ningún permiso especial a este sitio	Neremoneĩri mba'eveterâ ko korapýpe
No hay descargas en esta sesión	Noñemboguejýi mba'eve ko oñemba'apohápe
No molestar	Ani reporomyangakói
No preguntar de nuevo	Ani reporandujey
No pudimos publicar esto	Ndaikatúi kuri romohekuã ko'ãva
No rastrear	Ani rehapykuerereka
Nombre	Téra
Nombre de identificación del usuario en un sistema online	Tapicha oiporúva réra, peteĩ sistema oĩ jave hína yvytu pepóre.
Normas	Apopyrã
Normativas	Tembiapoukapy
Normativización lingüística	Ñe'ë retepy ñemohenda
Nosotros	Ore
Notebook	Notebook
Noticias	Marandu

Noticias libres	Marandu maymavévape ñuarã
Novedades	Ipyahumíva
Nudity and Pornography	Oñemboi ha Oporenóva
Nuestra Misión	Ore Rembipota
Nuestra Visión	Ore Rembihecha
Nuestro servicios	Roikuave'ëva
Nuestros productos	Ore rembiguerekopy
Nueva carpeta	Ñongatuha pyahu
Nueva herramienta	Pojoapy pyahu
Nueva pestaña	Topea
Nueva pestaña privada	Topea ñemi pyahu
Nueva sesión de navegación	Oñekundaha ñemomba'apo pyahu
Nueva ventana	Ovetã pyahu
Nueva ventana privada	Ovetã pyahu ñemiguáva
Nuevas propuestas de traducción	Mba'éichapa avei ikatu oñemoñe'ëasa
Nuevo grupo	Aty pyahu
Nuevo marcador	Techaukaha pyahu
Nuevo separador	Mopa'ũha pyahu
Nuevos grupos	Aty pyahu
Número	Papapy
Número de celular o correo electrónico	Pumbyry papapy térã ñe'ëveve
Objetivo	Jehupytyrã
Objetivo del proyecto	Tembiaporã ohupytyséva
Ocio	Ñeimerei
Ocultar	Emokañy



Ocultar barra de herramientas	Emokañy tembiporukuéra renda
Ocultar barra de herramientas	Emokañy pojoapy várra
Ocultar controles	Emokañy ñesãmbyhyha
Ocultar estadísticas	Emokañy jepapapy
Ocultar este plugin	Emokañy ko plugin
Ocultar otros	Emokañy ambuekuéra
Olvidar	Eñembyesarái
Online	Yvytu pepóre
Opción	Jeporavorã
Oración	Ñe'ëjoaju
Ordenador	Karamegua, mohendaha, komputadora
Ordenador portátil	Karamegua ikatúva ojereru ha ojereraha
Ordenar	Emohenda
Organigrama	Tembiaporã'aty
Organizar	Embosako'i
Pagar para ver	Ehepyme'ë rehecha haña
Pages	Togue atýra
Página	Togue
Página actual	Togue ko'aña
Página de inicio	Togue ñepyrûha
Página de inicio de Mozilla Firefox	Aguaratata rogue oñemoñepyrûha
Página web	Ñanduti rogue
Páginas especiales	Togue ndojehechameméiva
Páginas nuevas	Togue pyahu
Páginas web más animadas	Ñanduti rogue ikyre'yvéva



País	Tetã
Palabra	Ñe'ẽ
Palabra clave	Ñe'ẽ heseguitéva
Palabras en desuso	Ñe'ẽ opytáva tesaráipe
Palabras monosilábicas	Ñe'ẽ iñe'ẽpehẽteĩva
Palabras nuevas	Ñe'ẽ pyahu
Palabras polisilábicas	Ñe'ẽ iñe'ẽpehẽ'etáva
Panel	Ta'ãngarupa
Panel lateral	Ta'ãngarupa ykegua
Pantalla	Karameẽguarova, mohendaharova
Pantalla completa	Mohendaharova tuichakue
Pantalla de cristal líquido	Karameẽguarova itavera ryguigua
Pantalla sensible al tacto	Karameẽguarova ojepokóvo hese oporo- ñandúva
Paquete	Pakéte
Para actualizar	Oñembopyahu haẽgua
Paralelo	Jovaiguáva
Parlante	Palánte
Parlantes para graves	Palánte ipuhatãvape ñuarã.
Parte esencial	Karakukuete
Participa	Eñeñanduka
Partícula	Ñe'ẽpehẽ
Partícula prefija	Ñe'ẽpehẽ mboyvegua
Partícula sufija	Ñe'ẽpehẽ upeigua
Paseo por Firefox	Aguaratata ryepy rehe
Password	Ñe'ẽkañymby



Pausar	Ejoko'imi
Pautas lingüísticas y técnicas	Ñe'ënguéra hapetee ha hekoteéta
Pegar	Emboja
Pendrive	Karamegũa'i
Pensar	Ejepy'amongeta
Periférico	Jereregua
Permitir	Emboaje
Permitir ahora	Emboaje ko'ága
Permitir y recordar	Emoneĩ ha eñemomandu'a
Personalizado	Oñembohekoteéva
Personalizar	Emboheko ndehaichaite
Pestaña	Topea
Pestañas cerradas	Topea oñembotypyre
Pestañas cerradas recientemente	Topea oñembotyramoitéva
Pestañas sincronizadas	Topea ojejykyipyre
Phishing and Spam	Ñe'ëveve ojepota'ỹva
Placa	Pyrenda
Placa aceleradora	Oñembopya'eveha pyrenda
Placa aceleradora	Pyrenda ombopya'evéva
Placa aceleradora de gráficos	Pyrenda ombopya'evéva Jehaiipy
Placa de sonido	Hendupyrã pyrenda
Placa de sonido	Pyrenda hendupy rehegua
Placa de video	Ta'ãngamýi pyrenda
Placa madre	Pyrenda yta
Plan	Aponde'a



Planificación de la modernización de la lengua	Ñe'ẽ ñembopyahu rape'apo
Planificación del corpus	Ñe'ẽ retepy jerojera rape'apo
Planificación del estatus	Ñe'ẽ jeporu rape'apo
Planificación Lingüística	Ñe'ẽ Rape'apo
Platform	Oñemopyrendaháicha
Plotter	Plotter
Pluriculturalidad	Teko'eta
Plurilingüismo	Ñe'ẽheta
Pocket	Pocket
Polisemia	Ñe'ẽhe'ise'etáva
Política	Tekorã
Política de privacidad	Mamo pevépa ojekuaaukase rehegua
Política lingüística	Ñe'ẽ Ñesãmbyhy
Política lingüística nacional	Ñe'ẽnguéra rekorã tetãme oñemoĩva.
Poner estos botones a la izquierda	Emoĩ ko'ã votõ asu gotyo
Por defecto	Ijypykue
Por un país pluricultural y plurilingüe	Tetã hekoheta ha ñe'ẽhetáva rekávo
Portada	Tova
Portal	Okẽ
Portal de la comunidad	Komunida rokẽ
Portapapeles	Kuatiarenda
Precisión semántica	He'ipaitépa upe he'iséva
Preferencias	Ojehecharamovéva
Preferencias de noticias	Marandu ojehecharamovéva
Preguntas más frecuentes	Mba'eporandu ipy'ỹivéva



Prender	Emyendy
Prendido	Oñemyendypyre
Preparar	Embosako'i
Presidencia de la República	Tetã Rekuái Róga
Préstamo	Jeporuka
Préstamo léxico	Ñe'ẽ jeporuka
Primera lengua	Ñe'ẽ peteĩha
Principiante	Oñepyrũramóva
Printer	Kuatiajopyha
Privacidad	Ojekuaaukapa'ỹva
Privado/a	Ñemiguáva
Problema	Apañuái
Problema del año 2000	2000-peguare apañuái
Procesador	Procesador
Profesor	Mbo'ehára
Profundidad	Iypuku
Programa	Programa
Prólogo	Ñepyrũmby
Promoción lingüística	Ñe'ẽ ñemyasãi
Promocionar	Emyasãi
Promotions	Ojekuaaukáva
Promotor lingüístico	Ñe'ẽ myasãihára
Propiedades	Ojeguerekóva
Propietario	Mba'ejára
Proporcional	Tuichakue



Protección	Ñeñangareko
Protección contra rastreo	Ani hağua rejehapykuerereka
Protector de pantalla	Karameğua rova mo'ãha
Protocolo	Apoukapy
Protocolo de transferencia de hipertextos	Apoukapy oñembohasa hağua hipertexto
Proveedor de servicios de Internet	Ñanduti kuave'ẽhára
Proyecto	Tembiaporã
Proyecto de investigación	Tembiapo jeporekapyrã
Proyectos desplegados que han ayudado el desarrollo del corpus del guaraní	Tembiaporãita oguerokakuaáva guarani retepy
Publicación	Moherakuãpyre
Publicado	Ojekuaaukapyre
Publicar	Eikuaauka
Publicar en Facebook	Eikuaauka Facebook-pe
Público	Maymavépe ģuarã
Puerto	Puerto
Puerto acelerador gráfico	Puerto omota'ãngapya'evéva
Puerto paralelo	Puerto ojovaiguáva
Puerto serial	Puerto ojoykereguáva
Pulgada	Kuãguasu
Pulsar	Ehesajopy
Pulse el botón pocket para guardar cualquier artículo, video o página desde Firefox	Ehesajopy votõ pocket rehegua reñongatu hağua oimeraẽ jehaipyre, ta'ãngamýi térã togue Aguaratata rupive
Pulsos luminosos	Lurendy'i opipíva
Punto de acceso a Internet	Ojeikeha ñandutípe



Puntos por pulgada	puntomimi ojeipapáva kuãguasu rupive
Pytyvõhára	Ayudante, facilitador
Query	Ñeporandu
Quitar	Ehekýi
Racimo	Apesã
Rastreador	Ojehapykuererekaha
Rastrear	Ehapykuerereka
Ratón	Anguja
Realizado por Microsoft	Microsoft rembiapokue
Realizar siempre esta comprobación al iniciar Firefox	Akóinte ejesareko oĩporãpahína oñepyrũvo Aguaratata
Recargado	Oñemyenyhẽjeypyre
Recargar	Emyenyhẽjey
Recargar esta página	Emyenyhẽjey ko togue
Recargar imagen	Emyenyhẽjey ta'ãnga
Recargar marco	Emyenyhẽjey kora
Recargar pestaña	Emyenyhẽjey topea
Rechazar	Embotove
Reconectar	Embojoajujey
Reconocimiento de voz	Ñe'ẽryapu jehechakuaa
Recopilación de palabras nuevas	Ñe'ẽ pyahu ñembyaty
Recopilador lingüístico	Ñe'ẽmbyatyhára
Recopilar	Eiporavo
Recordar contraseña	Nemandu'a ñe'ẽñemi
Recorrido	Ojeikómava
Recurso	Tembiporu



Recursos multimedia	Tembiporu multimedia
Red	Apesã
Red de ordenadores	Karameꞑuanguéra apesã
Red mundial	Arapy apesã
Redes sociales	Ñomongeta veve
Reducir	Emomichĩ
Reducir tamaño	Emomichĩve
Reenviar	Erahaukajey
Registrado	Ñeñongatupyre
Registrar	Emboguapy
Regístrese	Eñemboheraguapy
Regístrese con Firefox	Eñemboheraguapy Aguaratatápe
Regístrese con su dirección de correo	Eñemboheraguapy ne ñe'ëveve reheve
Regístrese en pocket	Eñemboheraguapy pocket-pe
Registro	Ñeñongatu
Registro de actividad	Tembiapokue ñeñongatu
Regla de formación de palabras	Ñe'ëjerojera mbojojaha
Regla del acento tónico	Muanduhe pu'atã mbojojaha
Reglas	Mbojojaha
Reglas ortográficas	Haikatu mbojojaha
Reglas ortográficas del guaraní	Guarani haikatu mbojojahakuéra
Regulated Goods	Mba'erepy oñeñangarekóva
Rehacer	Ejapojoy
Reiniciar	Emoñepyrũjey
Reiniciar con los complementos deshabilitados	Emomba'apojey umi moĩmbaha oñem-bogueva'ekue



Reiniciar nivel de ampliación	Embotuichavejey
Reléase	Emoñe'ëjey
Reléase	Toñemoñe'ëjey
Renombrar	Emboherajey
Reportar	Eikuaauka
Reportar sitio web fraudulento	Eikuaauka ñanduti renda vai
Reporte de salud	Mba'éichapa oĩhína
Reporte de salud de Firefox	Hesãintepahína Aguaratata
Reporting Abuse	Oñemomarandu hağua ojeporuvaiha
Reproducir	Emboheta
República del Paraguay	Paraguái retã
Resolución	Tembiapoukapy
Restablecer zoom	Embotuichajey zoom
Restaurar	Embojevvyjey
Restaurar predeterminados	Emoĩjey oĩhaguéicha
Restaurar sesión	Emomba'apoñepyrũjey
Restaurar sesión anterior	Emomba'apoñepyrũjey upe mboyvegua
Restaurar sonido	Embojevvy mba'epu
Retroceder	Eguevi
Revisado	Ojehechajeypyre
Revisar	Ejesareko
Revisión	Jehechajey
Revista	Kuatiahaiipyre
Revitalización lingüística	Ñe'ë ñemoingovejey
Robot	Robot



Router	Router
Saber	Emba'ekuaa
Saber más	Emba'ekuaave
Sácame de aquí	Chenohẽ ko'águi
Sacar	Enohẽ
Salida	Oñesẽha
Salida de datos	Datokuérape oñesẽha
Salir	Esẽ
Salir de Firefox	Esẽ Aguaratatágui
Salir de la pantalla completa	Esẽmba mohendaharovágui
Salir del modo pantalla completa	Esẽ mohendaharova jepysokuégui
Se un experto en rastreo	Eñembokatupyry eporohapykuerereka haãua
Secretaría de Políticas Lingüísticas	Paraguái Ñe'ẽnguéra Sãmbyhyha
Secretaria General	Pytyvõharapavẽ
Secretaría Nacioanal de Cultura	Tetã Arandupy Sãmbyhyha
Security	Oñeñangarekoha
Segunda lengua	Ñe'ẽ mokõiha
Segunda persona	Avatee mokõiha
Seguro	Isegúro
Selección	Jeporavopyre
Seleccionado	Ojeporavopyre
Seleccionar	Eiporavo
Seleccionar todo	Eiporavopa
Self-Harm	Oñembyaíva ipoite rupi
Separador	Mopa'ũha



Separar etiquetas con comas	Emboja'o etikéta kyguái rupive
Ser humano	Yvypóra
Server	Karamegũa guasu
Servicio	Oñekuave'êva
Servidor	Karamegũa guasu
Servidor de nombres de dominio	Korapykuéra réra oisãmbyhýva
Servidor web	Ñanduti kuave'êhára
Servidor web de distribución libre	Ñanduti kuave'êhára oñemyasãiva ojehepyme'ê'ỹ rehe
Sesión	Mba'apoñepyrũ
Si desea recibir (o escribir) periódicamente noticias acerca del guaraní, suscríbase a esta lista de correo	Reñemomarandukaséramo guarani reheguána eñemboheraguapy ko ñe'êveve rysýipe
Si observas el carácter pequeños rectángulos dentro de una palabra guaraní, eso significa que tu navegador no puede mostrar correctamente estas páginas...por favor intente recargando esta página.	Rejesarekóramo tai rehe térã rectángulo michĩmíva rehe ñe'ê guaranigua ryepýpe, upéva he'ise ne kundahaha ndohechaukaporãkuaaiha ko'ã togue... eñeha'ãmína emynyhẽjey ko togue.
Siglo	Sa'ary
Siguiente	Upeigua
Silenciar	Emokiriĩ
Símbolo	Ta'ãnga'i
Sin conexión	Ndojajúi
Sin estilo	Ndahekoteéi
Sincronizar	Embojokupyty
Sincronizar dispositivo	Embojokupy tembiporu'i
Sinonimia	Ñe'êhe'isejojáva
Sinónimo	Ñe'êhe'isejojáva rehegua



Sintaxis	Ñe'ẽjoajukatu
Sintaxis guaraní	Guarani ñe'ẽjoajukatu
Sistema	Sistema
Sistema básico de ingreso de datos	Sistema tuichaite'ỹva oikeha rupi marandu
Sistema básico de salida de datos	Sistema tuichaite'ỹva osẽha rupi marandu
Sistema de entrada	Sistema ojeikeha
Sistema de Nombres de Dominio	Terakuéra Sistema Oñeñembokorapyha
Sistema de salida	Sistema oñesẽha
Sistema e idiomas	Sistema ha ñe'ẽ
Sistema operativo	Sistema oñemomba'apoha
Sistema operativo multiusuario	Sistema oñemomba'apova ha heta hendáicha ojeporúva
Sitio	Korapy
Sitio bilingüe	Tenda iñe'ẽkõi
Sitio web	Ñanduti renda
Soberano de la lengua	Ñe'ẽjára
Software	Karamegua programa
Software de distribución libre	Software oñeme'ẽreínteve
Software libre	Software isãsóva
Solicitud	Mba'ejerure
Solicitud de amistad	Mávapa oñemoangirũse ne ndive
Solicitud de amistad enviada	Rejeruréma ichupe reñemoangirũseha hendive
Solicitud de interrupción	Ojejerure jave ogehapejoko haña
Solicitudes aceptadas	Mba'ejerure oñemoneĩva



Sólo ampliar texto	Embotuichave haipyre añónte
Sonido	Hendupy
Spam	Ñe'ëveve oġuahêva ojejerure'ÿ rehe
Subir	Ehupi
Subir archivo	Ehupi marandurenda
Suena interesante	Ipuporã
Sugerencias	Kuave'ëmby
Supervideo	Ta'ångamyivusu
Suplantar	Emyengovia
Suscribir	Ñemboheraguapy
Suscribirme	Añemboheraguapy
Suscribirse	Eñemboheraguapy
Suscribirse a esta página	Eñemboheraguapy ko toguépe
Sustantivo	Tero
Tamaño	Tuichakue
Tamaño desconocido	Ndojekuaáiva tuichakuépe
Te busco	Roheka
Teclado	Tairenda
Tecnología	Mba'epyahu
Tecnología de la información	Momarandu rembiporupyahu
Telaraña mundial	Arapy ñandurenimbo
Teléfono	Pumbyry
Teléfono celular	Pumbyry popegua
Teléfono móvil	Pumbyry popegua
Televisión	Ta'ångambyry



Temas	Ñe'ērã
Tenga en cuenta que su jefe o proveedor de servicios de internet aún pueden rastrear las páginas que visite	Nemandu'áke nde héfe térã nde proveedor ikatuha gueteri oikuaa mba'e toguépepa reikera'e
Terminar	Emohu'ã
Terminar personalización	Embohekotee ndeháicha
Término	Ñe'ëtee
Término de búsqueda	Ojehekaha rape
Término de búsqueda o dirección	Ojehekaha rape térã tenda
Término monosémico	Ñe'ëtee he'isepeteĩva
Término polisémico	Ñe'ëtee Ñe'ëhe'ise'etáva
Terminología	Ñe'ëteekuaaty
Terminólogo	Ñe'ëteekuaahára
Términos castellanos	Ñe'ëtee karaiñe'ëmegua
Términos guarani	Ñe'ëtee guaranimegua
Terms you agree to when you use Facebook	Mba'éichapa ojeporuva'erã Facebook
Texto	Jehaipyre
Tipear	Etipea
Tipo	Mba'eichaguápa
Título	Teratee
Toma de corriente	Tendyry kuára
Tools	Pojoapy
Tour por firefox	Aguaratata rehe jeguata
Trabajar	Emba'apo
Trabajar sin conexión	Emba'apo ejoaju'ỹ rehe
Traducción	Ñe'ëasa



Traducido	Oñemoñe'ëasapyre
Traducir	Emoñe'ëasa
Traductología	Ñe'ëasakuaaty
Traductor	Ñe'ëasahára
Traer	Eru
Transferancia	Ñembohasa
Transferido	Oñembohasapyre
Transferir	Embohasa
Transmisor	Marandumyasãiha
Tridimensional	Ijykembohapýva
Tu email aquí	Ko'ápe ne ñe'ëveve
Tus amigos	Ne angirũnguéra
Ubicación	Mamoitépa oĩ
Ubicación y contactos	Mamoitépa oĩ ha mba'éichapa ojeju- hukuaa
Unidad central de procesamiento	Karamegũa apytu'ũ guasu
Unidad Central de Proceso	Karamegũa Apytu'ũ guasu Oñemba'apo- ha
Unidad de almacenamiento	Oñemba'emono'õha
Unidad de almacenamiento en el disco rígido	Oñemba'emono'õhápe marandueta kara- megũa apytu'ũryrúpe
Unidad de información utilizada por las computadoras.	Marandu aty oiporúva karamegũa
Unidad de medida de una memoria	Peteĩ apytu'ũ ojepapaha
Unidad de medida de una memoria	Ojepapaha peteĩ apytu'ũ tuichakue
Unidad fraseológica	Ñe'ëaty apesã
Unidades terminológicas	Ñe'ëtee apesã

Universidad	Mbo'ehaovusu
Usar	Eiporu
Usar Firefox como mi navegador por defecto	Eñemokundaha ypy Aguarata rehe
USB	USB
Uso de lengua	Ñe'ẽ jeporu
Usuario	Poruhára
Usuario de la lengua	Ñe'ẽ poruhára
Vacío	Nandi
Valores	Yvypóra jeguaka
Véalo en pocket en cualquier dispositivo, en cualquier momento	Ehechami pocket-pe oimehaichagua tembiporu'ípe, oimeha'óra
Véase	Tojehechami
Véase página web	Tojehechami ñanduti rogue
Velocidad	Ipya'ekue
Velocidad normal	Ipya'éva hekópente
Ventana	Ovetã
Ventana cerrada recientemente	Ovetã oñembotyramóva
Ventana de emergencia	Ovetã oñesẽpya'e haña
Ventana emergente	Ovetã okapegua
Ventana privada	Ovetã ñemiguáva
Ver	Ehecha
Ver código de fuente de la página	Ehecha togue tairaity código
Ver código fuente del marco	Ehecha kora tairaity código
Ver código fuente seleccionado	Ehecha kora tairaity ojeporavopyre
Ver cómo funciona	Ehecha mba'éichapa omba'apo



Ver descripción	Ehecha oje'eháicha
Ver el panel lateral de marcadores	Ehecha techaukaharysí ykegua
Ver historial	Ehecha tembihasakue
Ver imagen	Ehecha ta'ãnga
Ver imagen de fondo	Ehecha ta'ãnga huguapegua
Ver información de la imagen	Ehecha ta'ãnga rehegua marandu
Ver información de la página	Ehecha marandu togue rehegua
Ver información del marco	Ehecha marandu kora rehegua
Ver lista pocket	Ehecha pocket rysí
Ver más noticias	Ehechave marandu
Ver vídeo	Ehecha ta'ãngamýi
Verbo	Ñe'ětéva
Verificar	Ehechajey
Versión para imprimir	Ojekuatiajopy haġuáichama
Vicho	Mymbachu'i
Video	Ta'ãngamýi
Video digital	Ta'ãngamýi digital
Vínculo	Mboguejyha
Vínculo no visitado	Mbojoajuha ojeike'ÿhague
Vínculo visitado	Mbojoajuha ojeikémahague
Violence and Threats	Ñemombarete ha ñeñe'ēpohýi
Virtual	Yvytupepo rupive
Virus	Mymbachu'i
Visión	Tembihecha
Visita virtual	Ñembohupa yvytu pepóre

Visitar	Embohupa
Visitas	Mbohupa
Vista preliminar	Ojehecháva tenonderã
Vistas	Ojehecháma
Volver a intentar	Eha'ãjey
Web	Ñandutivusu
Web abierta	Ñandutivusu oñemboty'ỹva
Web institucional	Temimoĩmby ñandutivusu
Web page	Ñandutivusu rogue
Web site	Ñandutivusu renda
Webcam	Webcam
Welcom	Tereguahẽ porãite
What's not allowed and how to report abuse	Mba'épa ikatu ojejapo ha mba'éichapa oñemomarendúta oikóva hekope'ỹ
Wikiglosario	Vikiñe'ëndy
Wikilibros	Viki'aranduka
Wikinoticias	Vikimarandu
Wikipedia	Vikipetã
Windows	Ovetã
Wireless	Isã'ỹva
X personas comentaron tu publicación	X tapicha oñe'ẽ nde remoherakuãva'ekue rehe
¿De que ciudad eres?	Mba'e tavayguápa nde
¿Necesitas ayuda?	Reñepytyvõukasépa
¿Olvidaste te cuenta?	Nderesaráipa ne kuéntagui
¿Por qué tengo que proporcionar mi fecha de nacimiento?	Mba'érepa amoĩva'erã che reñói hague ára



¿Qué estás pensando?

Mba'épa rejepy'amongetareína

¿Qué?

Mba'épa

¿Ya es usuario de pocket?

Reiporúmapa pocket



ÑE'ĒTEE HA ÑE'ĒATY APESÃ CASTELLANO -GUARANI

UNIDADES TERMINOLÓGICAS Y FRASEOLÓGICAS CASTELLANO-GUARANÍ

GUARANI	CASTELLANO
Aguaratata remimotenondepý	Liderazgo de Mozilla
Aguaratata	Mozilla Firefox
Aguaratata Atyguasú	La corporación Mozilla
Aguaratata oĩma IOS-pe ġuarã	Firefox ya está disponible para IOS
Aguaratata ñemboguejy	Descarga de Firefox
Aguaratata rehe jeguata	Tour por firefox
Aguaratata rehegua	Acerca de Firefox
Aguaratata rekotee raperã	Guía de estilo de Mozilla
Aguaratata rembipota	La misión de Mozilla
Aguaratata remipytyvõ	Ayuda de Firefox
Aguaratata rogue oñemoñepyrũha	Página de inicio de Mozilla Firefox
Aguaratata ryepy rehe	Paseo por Firefox
Aguyje	Gracias
AKA (Avañe'ẽ Kuaareka Aty)	AKA (Avañe'ẽ Kuaareka Aty)
Akóinte ejesareko oĩporãpahína oñepyrũvo Aguaratata	Realizar siempre esta comprobación al iniciar Firefox
Amandaje	Congreso
Ambue mba'e ojejevalekuaaha	More Resources
Ambue ñe'ẽrepepy jekopia	Calco sintáctico
Ambueve marandu	Más información
América Yvytúre	América Online



Amonẽ	Estoy de acuerdo
Añemboheraguapy	Suscribirme
Añetegua	Legal
Angirũnguéra	Amigos
Anguja	Mouse
Anguja	Ratón
Ani haũa rejuhapykuerereka	Protección contra rastreo
Ani rehapykuerereka	No rastrear
Ani rejerovia hese	No confiable
Ani reporandujey	No preguntar de nuevo
Ani reporomyangekói	No molestar
Apañuãi	Problema
Ápe rejerurekuaa marandu reikuaa-séva	Acceso a la información Pública
Apesã	Racimo
Apesã	Red
Apohára	Autor
Aponde'a	Plan
Apopyrã	Normas
Apoukapy	Disposiciones
Apoukapy oñembohasa haũa hiper-texto	Protocolo de transferencia de hiper-textos
Apoukapy	Protocolo
Apysapegua	Auriculares
Apytu'ũ	Memoria
Apytu'ũ ojeporúva oñemoñe'ẽ haũa añónte	Memoria sólo de lectura

Apytu'ũ'i	Memory cards
Apytĩmbyjoraha	Decodificador
Araka'épa nereñói	Fecha de nacimiento
Arandu	Inteligencia
Arandu Artificial	Inteligencia Artificial
Aranduka	Libro
Arandukaita arapyépe oĩva yvytu rehe	Librería mundial online
Arandukaporupyre	Bibliografía
Arandukavusu	Enciclopedia
Arandupy ha tekoaty	Cultura y sociedad
Arandupykuaaty	Antropología
Arapy apesã	Red mundial
Arapy ñandurenimbo	Telaraña mundial
Arohoryvéva	Mis favoritos
Arorohy	Me gusta
Aty pyahu	Nuevos grupos
Avañe'ẽ	Guaraní
Avañe'ẽ Ko'ágagua Ojeporuháicha Tetã Paraguáipe	AVAKOTEPA
Avañe'ẽ Ñandutípe	Guaraní en internet
Avañe'ẽ rehegua	Acerca del idioma guaraní
Avatee mokõiha	Segunda persona
Ayvu	Lenguaje
Bits	Bits
Bits peteĩ aravo'ivépe	Bits por segundo
Kámpo	Campo



Castellano	Castellano
Cháke omba'apohne'pyrūtama	Alerta de inicio de sesión
Chenohẽ ko'águi	Sácame de aquí
Chepo'aitépa	Me siento con suerte
Chip	Chip
Cookies	Cookies
Cuadro	Cuadro
Cursor	Cursor
Dáto	Dato
Dáto jeroike	Ingreso de datos
Dáto oñemoñe'ẽramóva	Datos recientemente leídos
Datokuéra	Data
Datokuéra renda	Base de datos
Datokuéra renda	Database
Datokuérape oñesẽha	Salida de datos
Derecho	Derecho
Derecho arandupy rehegua	Derechos culturales
Derecho ñe'ẽ rehegua	Derechos lingüísticos
Detalle	Detalle
Digital	Digital
Echauka várra ykepeguáva	Mostrar barra lateral
Ediseña	Diseñar
Eguevi	Ir atrás
Eguevi	Retroceder
Eha'ãjey	Volver a intentar

Ehai	Escribir
Ehapejoko	Bloquear
Ehapejokónte gueteri	Continuar bloqueando
Ehapejoko'o	Desbloquear
Ehapykuerereka	Rastrear
Ehecha	Ver
Ehecha kora tairaity código	Ver código fuente del marco
Ehecha kora tairaity ojeporavopyre	Ver código fuente seleccionado
Ehecha marandu kora rehegua	Ver información del marco
Ehecha marandu togue rehegua	Ver información de la página
Ehecha mba'éichapa omba'apo	Ver cómo funciona
Ehecha oje'eháicha	Ver descripción
Ehecha pocket rysýi	Ver lista pocket
Ehecha ta'ãnga	Ver imagen
Ehecha ta'ãnga huguapegua	Ver imagen de fondo
Ehecha ta'ãnga rehegua marandu	Ver información de la imagen
Ehecha ta'ãngamýi	Ver vídeo
Ehecha techaukaharysýi ykegua	Ver el panel lateral de marcadores
Ehecha tembiasakue rysýi	Ver historial
Ehecha togue tairaity código	Ver código de fuente de la página
Ehechajey	Verificar
Ehechami mba'emba'épa oikóta	Mirar qué pasará
Ehechami pocket-pe oimehaichagua tembiporu'ípe, oimeha'óra	Véalo en pocket en cualquier dispositivo, en cualquier momento
Ehechauka	Mostrar
Ehechauka detálle	Mostrar detalles



Eechauka jepapapy rehegua	Mostrar estadística
Eechauka ko kora añónte	Mostrar solo este marco
Eechauka ñandutivusu	Enseña la web
Eechauka ñangarekoha	Mostrar controladores
Eechauka tembiporukuéra renda	Mostrar barra de herramientas
Eechaukapa umi topea	Mostrar todas las pestañas
Eechaukapaite	Mostrar todo
Eechaukapaite etiketakuéra	Mostrar todas las etiquetas
Eechaukapaite oñemboguejýva	Mostrar todas las descargas
Eechaukapaite tembiasakue rysýi	Mostrar todo el historial
Eechaukapaite umi techaukahakuéra	Mostrar todos los marcadores
Eechave marandu	Ver más noticias
Eejánte	Cancelar
Eheka	Buscar
Eheka Google-pe	Buscar con Google
Eheka ko toguépe	Buscar en esta página
Eheka oñemboguejypyremava	Buscar descargas
Ehekýi	Quitar
Ehepyme'ẽ rehecha haña	Pagar para ver
Ehesajopy	Pulsar



Ehesajopy votõ pocket rehegua reñongatu hağua oimeraẽ jehaiipyre, ta'ãngamýi térã togue Aguaratata rupive	Pulse el botón pocket para guardar cualquier artículo, video o página desde Firefox
Ehesakutu	Hacer clic
Ehesakutu nde fóro emba'apoñepyru hağua	Haz clic en tu foto para iniciar sesión
Ehesa'ỹijo	Analizar
Ehesa'ỹijo elemento	Inspeccionar elemento
Ehesa'ỹjo	Examinar
Ehogue'apo	Crear Página
Ehupi	Subir
Ehupi fóto	Agregar foto
Ehupi fóto pyahu	Agregar fotos nuevas
Ehupi marandurenda	Subir archivo
Ehupyty	Conseguir
Ehupyty mi ios Aguaratata-pe ġuarã	Consiga Firefox para ios
Eike	Entrar
Eike	Ingresar
Eikuaa	Conocer
Eikuaauka	Reportar
Emyasãi	Publicar
Emyasãi Facebook-pe	Publicar en Facebook
Eikuaauka ñanduti renda vai	Reportar sitio web fraudulento
Eikũmby	Entender
Eikundaha	Navegar
Eikyťi	Cortar



Eipe'a	Desactivar
Eipe'a	Desinstalar
Eipe'a opavavépe ģuarã	Abrir para todos
Eipe'a upe ohapejokokuaáva ndera-pykuererekasévape	Desactivar la protección de rastreo
Eipe'ajey	Deshacer
Eiporavo	Elegir
Eiporavo	Seleccionar
Eiporavo	Recopilar
Eiporavo peteĩ ñe'ẽ	Elija una lengua
Eiporavo peteĩva Paraguái ñe'ẽtee	Elija una de las lenguas oficiales del Paraguay
Eiporavopa	Seleccionar todo
Eiporu	Aplicar
Eiporu	Usar
Eiporu nde jehaiha ruguáramo	Establecer como fondo de escritorio
Eipytyvõmi Aguaratata poruharakué-rape	Ayuda a los usuarios de Mozilla
Eipytyvõmi ko korapy	Colabora con este sitio
Ejapo	Ejecutar
Ejapojey	Rehacer
Ejapyhy	Capturar
Ejapyhy kuatia	Capturar documento
Ejavy	Errar
Ejavy	Fallar
Emomba'eve'ỹ	Deshabilitar
Ejeporeka ne angirũrã rehe	Buscar amigos



Ejepy'amongeta	Pensar
Ejerovia	Confiar
Ejesareko	Revisar
Ejoaju sync-pe	Conectar a sync
Ejoko'imi	Pausar
Ejuhujey nde rerañami	Clave de recuperación
Ekípo	Equipo
Ekípo ojeporúva oñemyasãi hañua datokuéra	Equipo de comunicación de datos
Ekonfigura	Configurar
Ekopia	Copiar
Ekopia hendupyrã rape	Copiar dirección del audio
Ekopia joajuha rape	Copiar la ruta del enlace
Ekopia mboguejyha mbojoajuha	Copiar vínculo de descarga
Ekopia ta'ãnga	Copiar imagen
Ekopia ta'ãnga rape	Copiar la ruta de la imagen
Ekopia ta'ãngamýi rape	Copiar dirección del vídeo
Ekuatiajopy	Imprimir
Ekuatiajopy kora	Imprimir marco
Elemento	Elemento
Emarandu'apo	Crear información
Emba'apo	Trabajar
Emba'apo Aguaratata ndive	Involucrate con Mozilla
Emba'apo ejoaju'ỹ rehe	Trabajar sin conexión
Emba'ekuaa	Saber
Emba'ekuaave	Saber más



Emba'eporandu	Consultar
Emboaje	Certificar
Emboaje ha eñemomandu'a	Permitir y recordar
Emboaje ko'áña	Permitir ahora
Emboguapy	Registrar
Embogue	Eliminar
Embogue	Apagar
Embogue	Borrar
Embogue	Delete
Embogue marandurenda	Eliminar archivo
Embogue techaukaha	Eliminar el marcador
Embogue tembiasakue	Eliminar historial
Emboguejy	Bajar
Emboguejy	Descargar
Emboguejy Aguaratata	Descarga de Firefox
Emboguejy Aguaratata	Descargar Firefox
Embohasa	Transferir
Emboheko ndehaichaite	Personalizar
Embohekotee ndeháicha	Terminar personalización
Emboherajey	Renombrar
Emboheta	Reproducir
Embohopea	Fijar pestaña
Emboja	Pegar
Emboja'o etikéta kyguái rupive	Separar etiquetas con comas
Embojey mba'epu	Restaurar sonido

Embojevyjey	Restaurar
Embojoaju	Conectar
Embojoajujey	Reconectar
Embojoapy	Añadir
Embojoapy ko cuadro techaukahápe	Añadir este cuadro a marcadores
Embojoapy ko joajuha techaukahápe	Añadir este enlace a marcadores
Embojoapy techaukaha	Añadir marcador
Embojokupy tembiporu'i	Sincronizar dispositivo
Embojokupyty	Sincronizar
Embopapapy	Enumerar
Embopyahu	Actualizar
Embopyahu	Aplicar actualización
Embopyahu	Modernizar
Embopyahu marandu	Actualizar información
Embosako'i	Organizar
Embosako'i	Preparar
Embosa'y	Colorear
Embosa'ypa ojepravopyre	Colorear seleccionado
Embotove	Denegar
Embotove	Rechazar
Embotuicha	Aumentar
Embotuichajey zoom	Restablecer zoom
Embotuichave	Aumentar tamaño
Embotuichave haipyre añónte	Sólo ampliar texto
Embotuichavejey	Reiniciar nivel de ampliación

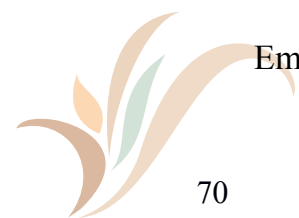


Emboty	Cerrar
Emboty ovetã	Cerrar ventana
Emboty ta'ãngarupa ykegua	Cerrar panel lateral
Emboty'o	Abrir
Emboty'o jeporavorã	Abrir opciones
Emboty'o joajuha	Abrir enlace
Emboty'o joajuha peteĩ ovetã ndejupe ãguarãtevape	Abrir enlace en una nueva ventana privada
Emboty'o marandurenda	Abrir archivo
Emboty'o marandurenda oguerekóva	Abrir carpeta contenedora
Emboty'o ojeguerohoryvéva	Abrir preferencias
Emboty'o peteĩ ovetã ñemiguápe	Abrir en una nueva ventana privada
Emboty'o upe kora peteĩ ovetã pya-húpe	Abrir el marco en una ventana nueva
Emboty'o upe kora peteĩ topea pya-húpe	Abrir el marco en una pestaña nueva
Emboty'opaité tendayképe	Abrir todo en pestañas
Emboyke	Anular
Embyai	Dañar
Embyaty	Almacenar
Eme'ẽ	Donar
Emoakã	Administrar
Emoakã ko togue	Administrar página
Emohenda	Ordenar
Emoheñoí	Elaborar
Emoheñoijey	Generar
Emoheñoijey ñe'ẽñemi	Generar clave recuperación

Emoherakuã	Difundir
Emyasâi	Compartir
Emyasâi ko togue	Compartir esta página
Emyasâi mba'eporavopyre	Compartir selección
Emohu'ã	Finalizar
Emohu'ã	Terminar
Emoĩ ko'ã votõ asu gotyo	Poner estos botones a la izquierda
Emoĩjey oĩhaguéicha	Restaurar predeterminados
Emokañy	Ocultar
Emokañy ambuekuéra	Ocultar otros
Emokañy jepapapy	Ocultar estadísticas
Emokañy ko plugin	Ocultar este plugin
Emokañy ñesãmbyhyha	Ocultar controles
Emokañy pojoapy várra	Ocultar barra de herramientas
Emokañy tembiporukuéra renda	Ocultar barra de herramientas
Emokiriĩ	Silenciar
Emomarandu ojeporuvaíramo ko marca	Informa sobre uso indebido de la marca
Emomarandu rejuhúramo ñanduti renda gua'u	Informar de sitio web fraudulento
Emomba'apo	Activar
Emomba'apo ñepyrû	Arrancar
Eavilita	Habilitar
Eavilita ko plugin	Activar este plugin
Emomba'apojey umi moĩmbaha oñembogueva'ekue	Reiniciar con los complementos des-habilitados
Emomba'apoñepyrũ	Iniciar sesión



Emomba'apoñepyrũjey	Restaurar sesión
Emomba'apoñepyrũjey upe mboyve-gua	Restaurar sesión anterior
Embohupa	Visitar
Emomichĩ	Comprimir
Emomichĩ	Reducir
Emomichĩ	Comprimir
Emomichĩve	Reducir tamaño
Emomichĩ	Minimizar
Emomichĩve	Disminuir
Emomyĩ	Mover
Emoñe'ẽ	Leer
Emoñe'ẽasa	Traducir
Emoñe'ẽjey	Reléase
Emoneĩ	Confirmar
Emoneĩ mba'ejerure	Confirmar solicitud
Emoñepyrũ	Iniciar
Emoñepyrũjey	Reiniciar
Emoneĩ	Permitir
Emoneĩ akóinte	Aceptar siempre
Emoneĩ ñe'ẽñemi	Confirmar contraseña
Emono'õ	Compilar
Emyasâi ko togue ne angirũ ndive	Compartir esta página con un amigo
Emopotĩ tysýi	Limpiar lista
Emopotĩ oñemboguejypyre	Limpiar descargas
Emopyrenda	Instalar



Emosusũ	Conjugar
Emyasãi	Promocionar
Emyasãi	Expandir
Emyatyřõ	Editar
Emyatyřõ ñangarekoha	Editar controles
Emyatyřõ techaukaha	Editar el marcador
Emyendy	Prender
Emyengovia	Suplantar
Emyenyhẽ	Cargar
Emyenyhẽ sistema oñemomba'apoha jave karameġuágui	Cargar el sistema operativo de una computadora
Emyenyhẽjey	Recargar
Emyenyhẽjey ko togue	Recargar esta página
Emyenyhẽjey kora	Recargar marco
Emyenyhẽjey ta'ãnga	Recargar imagen
Emyenyhẽjey topea	Recargar pestaña
Eñangareko	Controlar
Enchufa ha eiporu	Enchufar y usar
Enchúfe	Enchufe
Eñe'ẽ hese	Comentar
Eñemboheraguapy	Regístrese
Eñemboheraguapy	Suscribirse
Eñemboheraguapy Aguaratátape	Regístrese con Firefox
Eñemboheraguapy ko toguépe	Suscribirse a esta página
Eñemboheraguapy ne ñe'ëveve rehe-ve	Regístrese con su dirección de correo



Eñemboheraguapy pocket-pe	Regístrese en pocket
Eñembokatupyry eporohapykuerere- ka haġua	Se un experto en rastreo
Eñembyesarái	Olvidar
Eñemokundaha ypy Aguaratata rehe	Usar Firefox como mi navegador por defecto
Eñeñanduka	Participa
Eñepyrũ, emoñepyrũ	Comenzar
Enohẽ	Extraer
Enohẽ	Sacar
Eñomongeta	Charlar
Eñomongeta ñepyrũ	Iniciar una conversación
Eñomongetami orendive	Contacta con nosotros
Eñongatu	Archivar
Eñongatu	Guardar
Eñongatu hendupyrãramo	Guardar como audio
Eñongatu joajuháramo	Guardar enlace como
Eñongatu karameġua rovara'ãngáramo	Guardar captura de pantalla como
Eñongatu ko togue	Guardar esta página
Eñongatu koráramo	Guardar como marco
Eñongatu ta'ãngáramo	Guardar como imagen
Eñongatu togue	Guardar página
Eñongatu...ramo	Guardar como
Epena'ỹnte	Ignorar
Epena'ỹnte ko oje'éva rehe	Ignorar esta advertencia
Eporandu	Interrogar



Eporomomarandu	Anunciar
Erahauka	Enviar
Erahauka	Mandar
Erahauka ereséva	Enviar mensaje
Erahauka joajuha	Enviar vínculo
Erahauka mbojoajuha	Enviar enlace
Erahauka ne rembihecha	Enviar opinión
Erahauka ta'ānga	Enviar imagen
Erahauka ta'āngamýi	Enviar video
Erahaukajey	Reenviar
Erahauka joajuha ñe'ëveve rupi	Enviar vínculo por correo
Eroiike	Agregar
Eroiike	Incorporar
Eroiike	Introducir
Eroiikeve tapicha	Agregar miembros
Erojera	Crear
Erojera kuénta pyahu	Crear una cuenta nueva
Erojera momarandurã	Crear anuncios
Erokakuaa	Desarrollar
Eromandu'a	Citar
Eromandu'a ko togue	Citar esta página
Erova	Cambiar
Erova atýpe	Mover al grupo
Erova topeápe	Cambiar a la pestaña
Erovy'a orendive	Celébralo con nosotros



Eru	Importar
Eru	Traer
Eru ha eñangareko	Importar y respaldar
Escáner	Escáner
Esẽ	Salir
Esẽ Aguaratatágui	Salir de Firefox
Esẽ mohendaharova jepysokuégui	Salir del modo pantalla completa
Esẽmba mohendaharovágui	Salir de la pantalla completa
Estado	Estado
Etikéta	Etiqueta
Etipea	Tipear
Eykekomi oipytyvõva Aguaratata poruhárape	Ayuda a nuestro equipo de ayuda al usuario
Facebook Atyguasu Techapyrãva	Facebook Community Standards
Fax	Fax
Fícha	Ficha
Fichakueraryru oporopytyvõva ojepysokue	Extensión de los ficheros de ayuda
Ficharyru	Fichero
Fotokuéra	Fotografías
Guarani	Guaraní
Guarani achegety	Alfabeto guaraní
Guarani haikatu mbojojahakuéra	Reglas ortográficas del guaraní
Guarani jeporu rehegua mba'eporandu	Encuesta del uso del guaraní
Guarani Marandeko	Historia del Guaraní
Guarani Ñe'ẽ Achegety Teete	Alfabeto Oficial de la Lengua Guaraní



Guarani Ñe'ẽ Rerekuapavẽ	Academia de la Lengua Guaraní
Guarani ñe'ẽ retepy	Corpus del guaraní
Guarani ñe'ẽ retepy jerojera	Desarrollo del corpus del guaraní
Guarani ñe'ẽ retepy ñemopoteĩ	Estandarización de la lengua guaraní
Guarani ñe'ẽjoajukatu	Sintaxis guaraní
Guarani ñe'ẽpukuaa	Fonología guaraní
Guarani ñe'ẽryru guasu	Diccionario general de la lengua guaraní
Guarani ñe'etee jeguerokakuaa	Desarrollo de la terminología guaraní
Guarani ñe'ẽtekuaa	Gramática guaraní
Guarani ñe'ẽysajakuaa	Morfología guaraní
Guarani Paraguái Ko'áña Ojeporúva Retepy	Corpus de Referencia del Guaraní Paraguayo Actual
Guarani reko	Cultura guaraní
Guerojerahára	Desarrollador
Haikatu mbojojaha	Reglas ortográficas
He'ipaitépa upe he'iséva	Precisión semántica
Hekaha	Buscador
Hekaha teéva	Buscador incorporado
Hendupy	Sonido
Hendupy ha ta'ãngamýi renda retepy	Formato para archivos de audio y video
Hendupyrã	Audio
Hendupyrã pyrenda	Placa de sonido
Hesãintepahína Aguaratata	Informe de salud de Firefox
Hesãintepahína Aguaratata	Reporte de salud de Firefox
Huguapegua	Fondo



Hýu Apytu'ũ	Memoria flash
Ijaéva oku'e haḡua	Desplazamiento automático
Ijeheguíva	Automático
Ijykembohapyva	Tridimensional
Ijypykue	Por defecto
Ikatuhápe ojeike apytu'ũme	Acceso directo a memoria
Ikatúva ojejapo	Consejo
Ikatúva oñembojoaju	Enlaces de interés
Iñasãiva	Expandido
Indígena-kuéra ñe'ẽ	Lenguas indígenas
Informática	Informática
Ipe	Ancho
Ipekue	Anchura
Ipuku	Largo
Ipuporã	Suena interesante
Ipya'ekue	Velocidad
Ipya'éva hekópente	Velocidad normal
Ipyahumíva	Novedades
Ipypegua	Contenido
Ipypuku	Profundidad
Isã'ỹva	Inalámbrico
Isã'ỹva	Wireless
Isegúro	Seguro
Itangecha	Espejo
Jehaiha	Escritorio



Jehaipyre	Texto
Jehaipyre jekodifika	Codificación de texto
Jehechajey	Revisión
Jeheka	Búsqueda
Jehupytyrã	Objetivo
Jepapapy	Estadística
Jeporavopyre	Selección
Jeporavopyrã	Opción
Jeporavorã várra	Barra de menús
Jeporavorã	Menú
Jeporekaha	Explorer
Jeporekapy	Investigación
Jeporekapy rapykuere	Antecedentes de la investigación
Jeporuka	Préstamo
Jereregua	Periférico
Jeroike	Ingreso
Joaju	Conexión
Joaju	Login
Joajuha	Link
Joajuha	Enlaces
Joapy	Adjunto
Jovaiguáva	Paralelo
Joystick	Joystick
Ju	Aguja
Jurugua ñembopuporã	Armonización oral



Kache	Caché
Kache Apytu'ũ	Memoria caché
Kaguai	Criticar
Karaiñe'ẽ	Castellano
Karaiñe'ẽ	Español
Karakukuete	Parte esencial
Karamambe	Disco
Karamambe oleéva ijehegui	Disco compacto de sólo lectura
Karamambe'i	Disquete
Karamambe'i	Diskette
Karamambe'i	Mini disc
Karamegũa	Computadora
Karamegũa	Ordenador
Karamegũa apytu'ũ	Disco duro
Karamegũa apytu'ũ	Disco rígido
Karamegũa apytu'ũ guasu	CPU
Karamegũa Apytu'ũ guasu Oñem- ba'apoha	Unidad central de procesamiento
Karamegũa Apytu'ũ guasu Oñem- ba'apoha	Unidad Central de Proceso
Karamegũa guasu	Server
Karamegũa guasu	Servidor
Karamegũa ikatúva ojereru ha ojere- raha	Ordenador portátil
Karamegũa peteĩ tapicha gũarãnteva	Computadoras personales
Karamegũa programa	Software
Karamegũa rova mo'ãha	Protector de pantalla

Karameẽgua rova tuichakuẽpe ojeike-ha	Entrada a la pantalla completa
Karameẽgua rovamo'ãha	Protector de pantalla
Karameẽgua rovara'ãnga ñeguenohê	Captura de pantalla
Karameẽgua'ape	Hardware
Karameẽguaguẽra apesã	Red de ordenadores
Karameẽgua'i	Pendrive
Karameẽguarova	Monitor
Karameẽguarova	Pantalla
Karameẽguarova itavera ryguigua	Pantalla de cristal líquido
Karameẽguarova ojepokóvo hese opo-roñandúva	Pantalla sensible al tacto
Kase	Casette
Kase'i	Mini DV
Ko Aguaratata rogue isegúro	Esta es una página segura de Firefox
Ko árape ... arambotyhína	Hoy es cumpleaños de ...
Ko ñe'ëvevépe oĩ su rasa tapicha ha ipype oĩ mayma omba'apóva avañe'ẽ rehe. Namaymávai ikatu oike ko'ápe ha ndaikatúi oñeñe'ẽ ambue mba'e rehe.	Esta lista tiene más de mil miembros, y en ella están todos quienes trabajan por amor al guaraní. La lista es moderada, y no se permiten otros temas.
Ko vore ojehai karaiñe'ẽme añónte	Esta sección está escrita solo en español
Ko'áãga nahániri	Ahora no
Ko'aãgagua	Actualidad
Ko'aãgaitéramo Aguaratata noñekonfigurái kundahaha ppykuéramo	Firefox no está configurado actualmente como su navegador por defecto



Ko'ápe ne ñe'ëveve	Tu email aquí
Kódigo	Código
Kódigo oñemboty'ỹva	Código abierto
Komputadóra	Computadora
Komputadóra	Ordenador
Komunida guasu	Comunidad global
Komunida rokẽ	Portal de la comunidad
Komunida techapyrãva	Community Standards
Kora	Marco
Korapy	Dominio
Korapy	Sitio
Korapy apohare	Autores del Sitio
Korapy yvytupepóre	Ciberespacio
Korapy yvytupepóre	Espacio virtual
Korapykuéra réra oisãmbyhýva	Servidor de nombres de dominio
Kuãguasu	Pulgada
Kuatia	Documento
Kuatia ñe'ẽ	Libros de texto
Kuatiahai	Artículo
Kuatiahaipyre	Revista
Kuatiajopyha	Impresora
Kuatiajopyha	Printer
Kuatiajopyha “ijúva”	Impresora “de agujas”
Kuatiajopyha ñakãku'éva	Impresora de matriz de puntos
Kuatiajopyha itintasyrýva	Impresora de chorro de tinta



Kuatiajopyha laser	Impresora láser
Kuatiajopyha laser	Láser printer
Kuatiakuéra kópia ojeikepy'ỹiha	Copias de documentos de acceso frecuente
Kuatiarenda	Portapapeles
Kuave'ẽmby	Sugerencias
Kuénta	Cuenta
Kuimba'e	Hombre
Kuña	Mujer
Kundahaha	Navegador
Kundahaha pojoapy várra	Barra de herramienta de navegación
Kundahaha ypykue	Navegador por defecto
Kundahahára	Internauta
Kyguái	Coma
Lápi ohaichaukáva	Lápiz óptico
Léi	Ley
Léi he'íva	Marco Normativo
Léi Ñe'ẽnguéra rehegua	Ley de Lenguas
Líña mombyryguáva pumbyry compañía rehegua	Líneas de larga distancia de compañías telefónicas
Lurendy'i opipíva	Pulsos luminosos
Ma'épa he'ise	Equivalencia
Mákina	Máquina
Mamo pevépa ojekuaaukase rehegua	Política de privacidad
Mamoi tépa oĩ	Ubicación
Mamoi tépa oĩ ha mba'éichapa ojejuhukuaa	Ubicación y contactos



Mamópa roime	Contacto
Marandeko	Historia
Marandu	Información
Marandu	Noticias
Marandu aty oiporúva karamẽgua	Unidad de información utilizada por las computadoras.
Marandu maymavévape ñuarã	Noticias libres
Marandu ojehecharamovéva	Preferencias de noticias
Marandu oñesẽ hañua apañuáigui	Información para resolver problemas
Marandu rape	Canal de noticias
Marandu ryrú	Bandeja de entrada
Maranduhai	Informe
Marandumbyaty	Almacenamiento
Marandumyasãiha	Transmisor
Marandupaha	Informe final
Marandurenda	Archivo
Marandurenda joapy	Archivo adjunto
Marandurenda ko'añaguánteva	Archivos temporales
Marandurenda oñemomichĩmbyréva retepy	Formato de los archivos comprimidos.
Marca	Marca
Marca rembiporu	Brand Resources
Máva apytu'ũrokýpa	Intellectual Property
Mávapa oñemoangirũse nendive	Solicitud de amistad
Maymavépe ñuarã	Público
Mba'apoha renda	Estación de trabajo



Mba'apohára	Funcionarios
Mba'apoñepyrũ	Sesión
Mba'apoñepyrũ ramóva	Inicios de sesión reciente
Mba'e tavaguápa nde	¿De que ciudad eres?
Mba'eguasujete ñe'ẽme ģuarãramo jejapyhy	Declaración de interés lingüístico
Mba'eguasujete tetãme ģuarãramo jejapyhy	Declaración de interés nacional
Mba'eguerekopy	Contenido
Mba'eichagua ñe'ẽpa	Marcas gramaticales
Mba'eichaguápa	Tipo
Mba'éichapa ojehepyme'ẽta atyhái-cha	Community Payments Terms
Mba'éichapa ojehepyme'ẽta oguero- jerávape	Developer Payments Terms
Mba'éichapa ojeporúta marandu	Data Use Policy
Mba'éichapa ojeporúta marandu oġuahẽva ñandéve	Information we receive and how it's used.
Mba'éichapa ojeporuva'erã Facebook	Terms you agree to when you use Facebook
Mba'éichapa oĩhína	Reporte de salud
Mba'éichapa reipysyrõkuaa Aguarata	Descubre Mozilla advocacy
Mba'éichapa avei ikatu oñemoñe'ẽasa	Nuevas propuestas de traducción
Mba'eita ojejapóva karamẽgua rupive	Fabricación asistida por ordenador
Mba'ejára	Propietario
Mba'ejerure	Solicitud
Mba'ejerure oñemoneĩva	Solicitudes aceptadas
Mba'ekuaa	Conocimiento



Mba'ekuaa ñe'ẽ rehegua	Conocimiento lingüístico
Mba'épa	¿Qué?
Mba'épa ikatu ojejapo ha mba'éicha- pa oñemomarendúta oikóva hekope'ỹ	What's not allowed and how to report abuse
Mba'épa rejepy'amongetareína	¿Qué estás pensando?
Mba'épepa remba'apo	Empleo
Mba'eporandu	Consulta
Mba'eporandu	Encuesta
Mba'eporandu ipy'ỹivéva	Preguntas más frecuentes
Mba'eporandu ipy'ỹivéva	Preguntas más frecuentes
Mba'eporavopyre	Antología
Mba'epyahu	Tecnología
Mba'érepa amoĩva'erã che reñói hague ára	¿Por qué tengo que proporcionar mi fecha de nacimiento?
Mba'erepy oñeñangarekóva	Regulated Goods
Mba'yrumýi	Automóvil
Mboaje	Aprobar
Mbo'ehaovusu	Universidad
Mbo'ehára	Profesor
Mbo'esyry	Curso
Mboguejyha	Vínculo
Mbohapyve tetã Pokatu	Los tres Poderes del Estado
Mbohupa	Visitas
Mbojoajuha	Conector
Mbojoajuha ojeikéma hague	Vínculo visitado
Mbojoajuha ojeike'ỹhague	Vínculo no visitado

Mbojojaha	Reglas
Mbojojaha aty oñemopyrendaporãva oñesẽ hağua apañuãigui	Conjunto de reglas bien definidas para la resolución de un problema
Mboyvegua	Anterior
Mburuvichakuéra	Autoridades
Mbyatyhára	Compilador
Mbyjakuaa	Astrología
Megavái	Megabyte
Michĩháicha	Miniatura
Microsoft rembiapokue	Realizado por Microsoft
Moakãha	Dirección
Moakãhára	Administrador
Moakãhára	Director
Moakãharapavẽ	Director General
Módem	Módem
Moha'ãnga	Descripción
Moherakuã	Difusión
Mohendaha	Computadora
Mohendaha	Ordenador
Mohendaha'ape	Hardware
Mohendaharova	Monitor
Mohendaharova	Pantalla
Mohendaharova tuichakue	Pantalla completa
Moherakuãpyre	Publicación
Momarandu rembiporupyahu	Tecnología de la información
Momaranduha renda	Centro de prensa



Momaranduhára	Comunicador
Momarandurã	Anuncio
Moñe'ërã rysýi	Lista de lectura
Moneĩnte gueteri	Continuar permitiendo
Mongakuaa	Enriquecer
Mopa'ũha	Separador
Mopa'ũha pyahu	Nuevo separador
Mota'ãngapya'eveha	Acelerador gráfico
Motor ohekáva	Motor de búsqueda
Moĩmbaha	Complemento
Muanduhe pu'atã mbojojaha	Regla del acento tónico
Multimedia	Multimedia
Multimedia ha ñomongeta veve	Multimedia y Redes Sociales
Mymbachu'i	Vicho
Mymbachu'i	Virus
Mymbachu'ipe'aha	Antivirus
Nandi	Vacío
Ñanduti	Internet
Ñanduti Jeporekaha	Internet Explorer
Ñanduti kuave'ëhára	Proveedor de servicios de Internet
Ñanduti kuave'ëhára	Servidor web
Ñanduti kuave'ëhára oñemyasãiva ojehepyme'ë'ỹ rehe	Servidor web de distribución libre
Ñanduti renda	Sitio web
Ñanduti rogue	Página web
Ñanduti rogue ikyre'ỹvéva	Páginas web más animadas

Ñanduti rupive ñeñemu	Comercio electrónico
Ñandutivusu	Web
Ñandutivusu guerojerahára	Desarrollador web
Ñandutivusu konsóla rremóta	Consola web remota
Ñandutivusu oñemboty'yva	Web abierta
Ñandutivusu renda	Web site
Ñandutivusu rogue	Web page
Ñangarekoha	Controlador
Ndahekoteéi	Sin estilo
Ndaikatúikuri romohekuã ko'ãva	No pudimos publicar esto
Nda'isegúroiva	Inseguro
Nderesaráipa ne kuéntagui	¿Olvidaste te cuenta?
Ndogueroikéipa temiandu	Neutralidad emocional
Ndoikói	No funciona
Ndoikovéima	Expira
Ndojhepyme'ëi hese	Gratis
Ndojhepyme'ëi hese ha péichata akóinte	Es gratis y lo será siempre
Ndojhepyme'ëi hese	Es gratis
Ndojekuaáiva tuichakuépe	Tamaño desconocido
Ndojekuaaukaséiva renda	Centro sobre privacidad
Ndoje'ovéimapa araka'eve	Estabilidad en el tiempo
Ndojoajúi	Sin conexión
Ne angirũnguéra	Tus amigos
Ñe'ë	Idioma
Ñe'ë	Lengua



Ñe'ẽ	Léxico
Ñe'ẽ	Palabra
Ñe'ẽ jeporu	Uso de lengua
Ñe'ẽ ñemoingovejey	Revitalización lingüística
Ñe'ẽ Ñesãmbyhy	Política lingüística
Ñe'ẽ oñembojerehágui	Lengua de partida
Ñe'ẽ oñembojerehápe	Lengua de llegada
Ñe'ẽ heseguitéva	Palabra clave
Ñe'ẽ iñe'ẽpehẽ'etáva	Palabras polisilábicas
Ñe'ẽ iñe'ẽpehẽteĩva	Palabras monosilábicas
Ñe'ẽ jeporu	Acto de habla
Ñe'ẽ jeporu mokyre'yhára	Dinamizador lingüístico
Ñe'ẽ jeporu rape'apo	Planificación del estatus
Ñe'ẽ jeporuka	Préstamo léxico
Ñe'ẽ mbyatyhára	Compilador lingüístico
Ñe'ẽ mokõiha	Segunda lengua
Ñe'ẽ myasãihára	Promotor lingüístico
Ñe'ẽ ñembo'euka	Enseñanza de la lengua
Ñe'ẽ ñembopyahu rape'apo	Planificación de la modernización de la lengua
Ñe'ẽ ñemombarete	Fortalecimiento lingüístico
Ñe'ẽ ñemyasãi	Promoción lingüística
Ñe'ẽ ojeporu'ivéva	Lengua minoritaria
Ñe'ẽ ojeporúva Paraguái	Inventario lingüístico del Paraguay
Ñe'ẽ ojeporuvéva	Lengua mayoritaria
Ñe'ẽ oñemboyke ha oñemomirĩva	Lengua discriminada y minorizada



Ñe'ẽ oñemboykéva	Lengua discriminada
Ñe'ẽ oñemomirĩva	Lengua minorizada
Ñe'ẽ opytáva tesaráipe	Palabras en desuso
Ñe'ẽ peteĩha	Primera lengua
Ñe'ẽ poruhára	Usuario de la lengua
Ñe'ẽ pyahu	Palabras nuevas
Ñe'ẽ pyahu ñembyaty	Recopilación de palabras nuevas
Ñe'ẽ Rape'apo	Planificación Lingüística
Ñe'ẽ rapereka	Investigación lingüística
Ñe'ẽ rehegua Ñepytyvõ	Asesoría en Áreas de Lenguas
Ñe'ẽ reko	Genio de la lengua
Ñe'ẽ retepy jerojera	Desarrollo del corpus de la lengua
Ñe'ẽ retepy jerojera rape'apo	Planificación del corpus
Ñe'ẽ retepy ñemohenda	Normativización lingüística
Ñe'ẽ retepy ñemopeteĩ	Estandarización de la lengua
Ñe'ẽ tee	Lengua oficial
Ñe'ẽ ykua	Arsenal terminológico
Ñe'ẽ ypykue	Lengua materna
Ñe'ẽapo	Formación de palabras
Ñe'ẽasa	Interpretación
Ñe'ẽasa	Traducción
Ñe'ẽasahára	Intérprete
Ñe'ẽasahára	Traductor
Ñe'ẽasakuaaty	Traductología
Ñe'ẽatãha	Micrófono



Ñe'ĕaty apesã	Unidad fraseológica
Ñe'ĕjerojera mbojojaha	Regla de formación de palabras
Ñe'ĕhe'iseavýva	Antónimo
Ñe'ĕhe'ise'etáva	Polisemia
Ñe'ĕhe'isejojáva rehegua	Sinonimia
Ñe'ĕhe'isejojáva	Sinónimo
Ñe'ĕhe'iséva	Denotativo
Ñe'ĕhe'isevéva	Connotativo
Ñe'ĕheta	Plurilingüismo
Ñe'ĕjára	Soberano de la lengua
Ñe'ĕjoaju	Oración
Ñe'ĕjoajukatu	Sintaxis
Ñe'ĕkañymby	Password
Ñe'ĕmbyatyhára	Recopilador lingüístico
Ñe'ĕme'ĕ rehegua marandu	Información de licencia
Ñe'ĕndy	Glosario
Ñe'ĕndy mokõi ñe'ĕme	Glosario bilingüe
Ñe'ĕndy ñemongakuaa	Enriquecimiento léxico
Ñe'ĕñemi	Contraseña
Ñe'ĕñemi pyahu	Contraseña nueva
Ñe'ĕnga	Dichos
Ñe'ĕnguéra hapetee ha hekoteéta	Pautas lingüísticas y técnicas
Ñe'ĕnguéra ojeporúva tekombo'épe	Idiomas usados en la educación
Ñe'ĕnguéra Rape'apo Moakãha	Dirección de Planificación Lingüística
Ñe'ĕnguéra rekorã tetãme oñemoĩva	Política lingüística nacional



Ñe'ẽpehẽ	Partícula
Ñe'ẽpehẽ mboyvegua	Partícula prefija
Ñe'ẽpehẽ upeigua	Partícula sufija
Ñe'ẽporãhaipyre	Literatura
Ñe'ẽpukuaa	Fonología
Ñe'ẽpyahu	Neologismo
Ñe'ẽpykuaa	Lingüística
Ñe'ẽpykuaahára	Lingüista
Ñe'ẽrã	Temas
Ñe'ẽrapo	Lexema
Ñe'ẽryapu jehechakuaa	Reconocimiento de voz
Ñe'ẽryru	Diccionario
Ñe'ẽtee	Término
Ñe'ẽtee apesã	Unidades terminológicas
Ñe'ẽtee guaranimegua	Términos guarani
Ñe'ẽtee he'isepeteĩva	Término monosémico
Ñe'ẽtee karaiñe'ẽmegua	Términos castellanos
Ñe'ẽtee ñe'ẽhe'ise'etáva	Término polisémico
Ñe'ẽtee ryru	Diccionario terminológico
Ñe'ẽteekuaahára	Terminólogo
Ñe'ẽteekuaaty	Terminología
Ñe'ẽteendy	Glosario Terminológico
Ñe'ẽtekuua	Gramática
Ñe'ẽtéva	Verbo
Ñe'ẽveve	Correo electrónico



Ñe'ëveve	E-mail
Ñe'ëveve oꝕuahêva ojejerure'ỹ rehe	Correo electrónico no solicitado
Ñe'ëveve oꝕuahêva ojejerure'ỹ rehe	Spam
Ñe'ëveve ojepota'ỹva	Phishing and Spam
Ñe'ëveve oñeikotevêva	Correo Electrónico Requerido
Ñe'ëveve rysýi	Lista de correos
Ñe'ëysajakuaa	Morfología
Ñeha'ãnga	Emulación
Ñeha'ãngahai	Dibujo
Ñehesa'ỹijo	Análisis
Ñeimerei	Ocio
Ñekundaha ñemiguáva	Navegación privada
Ñekundaha rembiasakue Rysýi	Historial de navegación
Ñekundahaha konsóla	Consola de navegador
Nemandu'a ñe'ẽñemi rehe	Recordar contraseña
Nemandu'áke nde héfe térã nde proveedor ikatuha gueteri oikuaa mba'e toguépepa reikera'e	Tenga en cuenta que su jefe o proveedor de servicios de internet aún pueden rastrear las páginas que visite
Ñemba'apo	Cálculo
Ñemba'eporandu	Interrogación
Ñembohasa	Transferencia
Ñemboheraguapy	Suscribir
Ñemboherambyky	Abreviatura
Ñembohovake	Discusión
Ñembohupa	Alojamiento
Ñembohupa yvytu pepóre	Visita virtual



Ñembohupaha	Hosting
Ñembopyahu	Actualización
Ñembopyahu	Modernizacion
Ñemboyke ñe'ẽ rehegua	Discriminación lingüística
Ñembyaty	Agrupamiento
Ñembyaty	Compilación
Ñeme'ẽ	Donaciones
Ñemiguáva	Privado/a
Ñemomba'apo	Arranque
Ñemombarete ha ñeñe'ẽpohýi	Violence and Threats
Ñemomichĩha	Compresor
Ñemopeteĩ	Estandarización
Ñemuha	Mercado
Ñeñangareko	Protección
Ñeñongatu	Registro
Ñeñongatupyre	Registrado
Ñepohãnokuaa	Medicina
Ñeporandu	Query
Ñepyrũ	Inicio
Ñepyrũmby	Introduction
Ñepyrũmby	Prólogo
Ñepytyvõ	Ayuda
Neremoneĩri mba'evetêrâ ko korapy	No ha concedido ningún permiso especial a este sitio
Ñomongeta	Charla
Ñomongeta	Chat



Ñomongeta veve	Redes sociales
Ñomongeta yvytu pepo rupive	Conversación online
Noñemboguejýi mba'eve ko oñem- ba'apohápe	No hay desdecargas en esta sesión
Noñeñongatúiva	No guardado
Ñongatuha	Carpeta
Ñongatuha pyahu	Nueva carpeta
Notebook	Notebook
Noĩrĩva	No disponible
Noĩrĩva oñekundaha ñemihápe	No disponible en navegación privada
Óga	Casa
Oikekuaahápe maymavéva	Accesible para todos
Oike'yva	Excepción
Oĩma	Hecho
Oipytyvõva ojegeru haña	Asistente de importación
Oĩvaíva peteĩ programa-pe	Error en un programa
Ojejapóva karamẽgua rupive	Diseño asistido por ordenador
Oje'éva	Mensaje
Oje'éva oñeñe'ẽvo	Acto locutivo
Ojegererekóva	Propiedades
Ojegeroerapyre	Creado
Ojehaiporãmbápa	Corrección lingüística
Ojehapejoko	Bloqueado
Ojehapykuererekaha	Rastreador
Ojehechahína oñemopyrendaporãpa	Comprobando actualizaciones
Ojehechajepyre	Revisado



Ojehecháma	Vistas
Ojehecharamovéva	Preferencias
Ojehecháva tenonderã	Vista preliminar
Ojehejámava	Cancelado
Ojehekaha rape	Término de búsqueda
Ojehekaha rape térã tenda	Término de búsqueda o dirección
Ojehekahína mymbachu'i	Buscando virus
Ojehekáva oñe'ëvo	Acto ilocutivo
Ojehu	Acontecer
Ojehupityva oñe'ëvo	Acto perlocutivo
Ojehúva	Acontecimiento
Ojeikeha	Acceso
Ojeikeha	Access
Ojeikeha	Entrada
Ojeikeha ñandutípe	Punto de acceso a Internet
Ojeikepya'e haġua	Acceso directo
Ojeikómava	Recorrido
Ojejapopyre	Ejecutado
Ojejavy	Error
Ojejavy	Fallado
Ojejavýva rehegua konsóla	Consola de errores
Ojejerure jave ojehepejoko haġua	Solicitud de interrupción
Ojejeruréva	Condiciones
Ojekuaaukapa'ỹva	Privacidad
Ojekuaaukapyre	Publicado



Ojekuaaukase ha ndojekuaaukaséiva	Identity and Privacy
Ojekuaaukáva	Promotions
Ojekuaa'ŷva	Desconocido
Ojekuatiajopy haŷuáichama oíva	Versión para imprimir
Ojepapaha peteĩ apytu'ũ tuichakue	Unidad de medida de una memoria
Ojepapaha peteĩ karameŷua pya'ekue	Medida de velocidad de una computadora
Ojeporavopyre	Seleccionado
Ojeporukuaáva	Disponible
Ojererohoryvéva	Favoritos
Ojeroikepyre	Ingresado
Ojetiketa pyahuvéva	Etiquetas recientes
Ojoajukatuíva	Enlace permanente
Ojoja ha ojoajuporã	Coherencia y cohesión textual
Ojokupytyva	Compatible
Okẽ	Gateway
Okẽ	Portal
Okirirĩva	Mudo
Omba'emombe'úpa hekopete	Funcionalidad comunicativa
Ombojeréva digital-gui analógico-pe	Convertor de digital a analógico
Omomba'apóva datokuéra renda	Gestor de bases de datos
Oñediseñakuaáva opaicharei	Diseño adaptable
Oñeha'ãha	Medidas
Oñeikotevẽ peteĩ kundahaha omoneĩ-va'erã Unicode kódigo	Es necesario un navegador que admita códigos de Unicode
Oñekundaha ñemomba'apo pyahu	Nueva sesión de navegación



Oñemba'emono'õha	Unidad de almacenamiento
Oñemba'emono'õhápe marandueta karamegua apytu'ũryrúpe	Unidad de almacenamiento en el disco rígido
Oñemboguejykuuaa ojehepyme'ẽ'ỹre	Descarga gratuita
Oñemboguejypyre	Descargas
Oñemboguejyvai	Descarga fallida
Oñembohasapyre	Transferido
Oñembohekoteéva	Personalizado
Oñembohupa	Alojado
Oñembohupa...pe	Alojado en
Oñemboi ha Oporenóva	Nudity and Pornography
Oñembojoajupyre	Añadido
Oñembojoajúva karamegua rehe	Conectado a computadoras
Oñembojoapyramóva	Añadidos recientemente
Oñembopya'eveha pyrenda	Placa aceleradora
Oñembopyahu haḡua	Para actualizar
Oñembopyahu ijehegui	Actualización automática
Oñembopyahúma	Está actualizado
Oñembosa'yypyre	Coloreado
Oñembyaíva ipoite rupi	Self-Harm
Oñembyaty guarani ñe'ëndy oĩha-guéicha ha oñemoheñoí ñe'ẽpyahu ojeoporúva informática ha Ñanduti-pe”	Compilar la terminología guaraní existente y elaborar nuevos términos en el ámbito de la informática e internet”
Oñemoambueramóva	Cambios recientes
Oñemoambuéva ojoajuhápe	Cambios en enlazadas
Oñemohendaha	Ensamblador



Oñemoherakuãpyre	Difundido
Oñemomarandu hağua ojeporuvaiha	Reporting Abuse
Oñemombe'úva	Messenger
Oñemoñe'ėasapyre	Traducido
Oñemopyrendaháicha	Platform
Oñemosusũmbyre	Conjugado
Oñemyendýma	Está prendido
Oñemyendypyre	Prendido
Oñemyenyhėjeypyre	Recargado
Oñeñangarekoha	Security
Oñeñe'ėhatãveha	Altavoz
Oñeñongatupyre	Guardado
Oñepyrũhína	Iniciando
Oñepyrũramóva	Principiante
Oñesėha	Salida
Oñetanteáva	Experimental
Opamba'erei	Misceláneas
Oporoapo'i ha oporojopyséva	Bullying and Harassment
Oporomoñemuvakuéra	Clientes
Opyta	Dirección
Ore	Nosotros
Ore rembiguerekopy	Nuestros productos
Ore Rembihecha	Nuestra Visión
Ore Rembipota	Nuestra Misión
Orejuhutahápe	Contáctenos



Orekuaamína	Conócenos
Osěvaíva	Fallado
Ovetã	Ventana
Ovetã	Windows
Ovetã ñemi pyahu	Nueva pestaña privada
Ovetã ñemiguáva	Ventana privada
Ovetã okapegua	Ventana emergente
Ovetã oñembotyramóva	Ventana cerrada recientemente
Ovetã oñesěpya'e hağua	Ventana de emergencia
Ovetã pyahu	Nueva ventana
Ovetã pyahu ñemiguáva	Nueva ventana privada
Oĩ nera'ârõvahína	Alguien te está esperando
Pa'ary	Década
Pakéte	Paquete
Palánte	Parlante
Palánte ipuhatãvape ġuarã	Parlantes para graves
Papapy	Número
Papapykuaa	Matemática
Paraguái Estado	Estado paraguay
Paraguái ñe'ě ñe'ěveve rysí	Lista de correo Paraguái ñe'ě
Paraguái Ñe'ěnguéra Sãmbyhyha	Secretaría de Políticas Lingüísticas
Paraguái reko	Cultura paraguaya
Paraguái retã	República del Paraguay
Pareha	Correo electrónico
Pareha	E-mail



Pa'ũ	Espacio
Pa'ũ ojeporukuaáva	Espacio disponible
Pa'ũ oñeikotevêva	Espacio requerido
Peteĩ apytu'ũ ojeipapaha	Unidad de medida de una memoria
Peteĩ ñandutípe ojeikeha	Entrada en una red
Plotter	Plotter
Pocket	Pocket
Pohãnohára	Médico
Pojoapy	Herramienta
Pojoapy	Tools
Pojoapy ñandutivusu apoha	Herramientas de desarrollador web
Pojoapy pyahu	Nueva herramienta
Pojoapykuéra várra	Barra de herramientas
Poravopyre	Modelo
Poravopyre ojeporúva arapy tui-chakue	Modelo de referencia universal
Poruhára	Usuario
Procesador	Procesador
Programa	Programa
Programación rehegua ayvu	Lenguaje de programación
Puerto	Puerto
Puerto ojovaiguáva	Puerto paralelo
Puerto ojoykereguáva	Puerto serial
Puerto omota'ãngapya'evéva	Puerto acelerador gráfico
Pumbyry	Teléfono
Pumbyry mýi	Teléfono móvil

Pumbyry papapy térã ñe'ëveve	Número de celular o correo electrónico
Pumbyry popegua	Teléfono celular
Pumbyry sã	Línea telefónica
Puntomimi ojeipapáva kuãguasu rupive	Puntos por pulgada
Purahéi	Música
Poruhára ipahaitepegua derecho	Derechos del usuario final
Pyrenda	Placa
Pyrenda ombopya'evéva	Placa aceleradora
Pyrenda ombopya'evéva jehaipy	Placa aceleradora de gráficos
Pyrenda hendupy rehegua	Placa de sonido
Pyrenda yta	Placa madre
Pyrenda'yta	Motherboard
Pytaygua ñe'ẽ	Lengua extranjera
Pytayguakuéra	Extranjeros
Pytyvõhára	Ayudante
Pytyvõhára	Asistente
Pytyvõharapavẽ	Secretaria General
RAM omýiva apytu'ũ	Memoria RAM dinámica
Rehegua	Acerca de
Rehupíva ko'ápe	Lo que alza aquí
Reikundahareína rejehchauka'ÿre	Está navegando en forma privada
Reiporúmapa pocket	¿Ya es usuario de pocket?
Rejeruréma ichupe reñemoangirũse-ha hendive	Solicitud de amistad enviada



Rejesarekóramo tai rehe térã rectángulo michĩmíva rehe ñe'ẽ guaranigua ryepýpe, upéva he'ise ne kundahaha ndohechaukaporãkuaiha ko'ã togue... eñeha'ãmína emyenyhẽjey ko togue	Si observas el carácter o pequeños rectángulos dentro de una palabra guaraní, eso significa que tu navegador no puede mostrar correctamente estas páginas...por favor intente recargando esta página.
Rembojoajúva ko'ápe	Lo que enlaza aquí
Reñemokundaha ypysépa hese	Le gustaria convertirlo en su navegador por defecto?
Reñemomandarukaséramo guarani reheguána eñemboheraguapy ko ñe'ëveve rysýipe	Si desea recibir (o escribir) periódicamente noticias acerca del guaraní, suscríbese a esta lista de correo
Reñepytyvõukasépa	¿Necesitas ayuda?
Robot	Robot
Roheka	Te busco
Roikuave'ëva	Servicio
Roikuave'ëva	Nuestro servicios
Router	Router
Ryru	Contenedor
Sa'ary	Siglo
Sa'y	Color
Sínta	Cinta
Sínta maynétika	Cinta magnética
Sistema	Sistema
Sistema ha ñe'ẽ	Sistema e idiomas
Sistema ojeikeha	Sistema de entrada
Sistema oñemomba'apoha	Sistema operativo
Sistema oñemomba'apóha heta hendáicha ojeporúva	Sistema operativo multiusuario
Sistema oñesẽha	Sistema de salida



Sistema tuichaite'ỹva oikeha rupi marandu	Sistema básico de ingreso de datos
Sistema tuichaite'ỹva osẽha rupi marandu	Sistema básico de salida de datos
Software isãsóva	Software libre
Software oñeme'ẽreínteva	Software de distribución libre
Syry	Chorro
Ta'ãnga	Imagen
Ta'ãnga	Logo
Ta'ãnga ha multimedia	Imágenes y multimedia
Ta'ãnga ijykembohapyva	Holograma
Ta'ãnga ijykembohapyva	Imagen tridimensional
Ta'ãnga karameẽguáme ģuarã	Imágenes para ordenador
Ta'ãnga'i	Símbolo
Íkono	Ícono
Íkonokuéra aty	Conjunto de íconos
Ta'ãngakuéra	Graphic Content
Ta'ãngambyry	Televisión
Ta'ãngambyry atyguasu	Compañías de televisión
Ta'ãngamimi	Gráfico
Ta'ãngamimi ijykembohapyva	Gráficos tridimensionales
Ta'ãngamýi	Video
Ta'ãngamýi digital	Video digital
Ta'ãngamýi mbegue	Cámara lenta
Ta'ãngamýi oñemomichĩveha retepy karameẽguáme ģuarã	Formato de video comprimido para ordenador
Ta'ãngamýi pyrenda	Placa de video



Ta'āngamyivusu	Supervideo
Ta'āngarupa	Panel
Ta'āngarupa ykegua	Panel lateral
Tai	Grafema
Tai	Letra
Taikuéra	Caracteres
Taikuéra ojekodifikapyre Unicode rupive	Caracteres con código Unicode
Tapicha ipypegua	Miembro
Taipu	Fonema
Tairaity	Font
Tairaity	Fuente
Tairenda	Teclado
Tairenda mbopya'eveha	Atajo de teclado
Tape	Canal
Tapeġuahẽ porãite	Benvenidos/as
Tapepya'e	Atajo
Taperã	Guía
Tapicha arandu	Especialista
Tapicha aty	Equipo
Tapicha iñakãrakúva ñe'ëveve rehe	Entusiasta de la informática
Tapicha iñarandúva ñe'ẽasa ha ñe'ẽ-teépe	Especialistas en traducción y terminología
Tapicha ipy'aróva	Hate Speech
Tapicha odiseñáva	Diseñadores gráficos
Tapicha oiporúva réra, peteĩ sistema oĩ jave hína yvytu pepóre	Nombre de identificación del usuario en un sistema online

Tapicha'aty	Grupo
Tapykue	Atrás
Tavusu	Ciudad
Techapyrã	Estándar
Techaukaha	Marcador
Techaukaha pojoapy várra	Barra de herramienta de marcadores
Techaukahakuéra oñembohenda'ỹre	Marcadores sin ordenar
Tehechaukaha pyahu	Marcador nuevo
Teko	Estilo
Teko'eta	Pluriculturalidad
Tekoha ha jejavy'ỹ rehegua tembikuaa	Ciencias naturales y exactas
Tekombo'e	Educación
Tekombo'e ha Tembikuaa Motenondeha	Ministerio de Educación y Ciencias
Tekorã	Política
Teko sa	Biografía
Tekotee	Estado
Tembiapo aty	Conjunto de procedimientos
Tembiapo jeporekapyrã	Proyecto de investigación
Tembiapokue ñeñongatu	Registro de actividad
Tembiaporã	Proyecto
Tembiaporã ohupytyseva	Objetivo del proyecto
Tembiaporã rehegua	Misional
Tembiaporã tee	Funciones
Tembiaporã'aty	Organigrama



Tembiaporãita oguerokakuaáva guarani retepy	Proyectos desplegados que han ayudado el desarrollo del corpus del guaraní
Tembiaporãrape	Guía de trabajo
Tembiapoukapy	Normativas
Tembiapoukapy	Resolución
Tembiahasakue	Historia
Tembiaporâ	Ejemplo
Tembiecharãramo	Como ejemplo
Tembihasa	Biografía
Tembihesakue rysýi	Historial
Tembihecha	Visión
Tembikuaa	Ciencias
Tembikuaaháicha	Como ciencia
Tembiporu	Recurso
Tembiporu multimedia	Recursos multimedia
Tembiporu'i	Aplicación
Tembiporu'i	Dispositivo
Tembiporu'i ojeikeha	Dispositivo de entrada
Tembiporu'i oñesêha	Dispositivo de salida
Tembiporu'i ijereregua	Dispositivo periférico
Tembiporu'i ojoajúva	Dispositivo conectado
Tembipota	Misión
Tembipota ha tembichecha	Misión y visión
Temimoĩmby	Institución
Temimoĩmby ñandutivusu	Web institucional
Temimoĩmby rehegua	Institucional



Temimoĩmbykuéra oñembojoajuha	Enlaces institucionales
Temimoĩmby hendupyrãnguéra	Audios institucionales
Tenda	Base
Tenda	Lugar
Tenda iñe'ëkõiva	Sitio bilingüe
Tenda ojehechaha	Display
Tenda ojeikeha	Buzón de entrada
Tenda oñeñemoaranduha	Centro profesional
Tenda oñesêha	Buzón de salida
Tendakuéra várra	Barra de direcciones
Tendyry	Electricidad
Tendyry kuára	Toma de corriente
Tendyry mbojoajuha	Conector eléctrico
Tenonde	Adelante
Tenonde	Frente
Téra	Nombre
Terakuéra Sistema Oñeñembokorapyha	Sistema de Nombres de Dominio
Terañemi	Clave
Terañemi ha'eñoguáva	Clave privada
Terañemi maymavéva ndivegua	Clave pública
Terañemi maymavéva ndivegua ha ha'eñoguáva	Clave pública y clave privada
Teratee	Título
Teratee várra	Barra de título
Terateete	Marca registrada



Tereḡuahẽ porãite	Benvenido/a
Tereḡuahẽ porãite	Welcom
Tereho kóva mboyvegua toguépe	Ir a la página anterior
Tereho togue oñemboguejyhápe	Ir a la página de descarga
Tereho togue upeiguápe	Ir a la página siguiente
Terehove hese	Continuar
Terekuapavẽ	Academia
Tero	Sustantivo
Tetã	País
Tetã Arandupy Sãmbyhyha	Secretaría Nacioanal de Cultura
Tetã hekoheta ha iñe'ëhetáva rekávo	Por un país pluricultural y plurilingüe
Tetã ñe'ë	Lengua nacional
Tetã reko	Identidad nacional
Tetã Rekuái	Gobierno Nacional
Tetã Rekuái Róga	Presidencia de la República
Tetã rembiapópe	Ámbito público
Tetã remimoĩmby	Instituciones públicas
Tetepy	Formato
Tetepy oñemomichĩha hendupy kara-meḡuáme ḡuarã	Formato de audio comprimido para ordenador
Tínta syry	Chorro de tinta
Togue	Página
Togue atýra	Pages
Togue ko'aḡagua	Página actual
Togue ndojehechameméiva	Páginas especiales
Togue ñepyrũha	Página de inicio



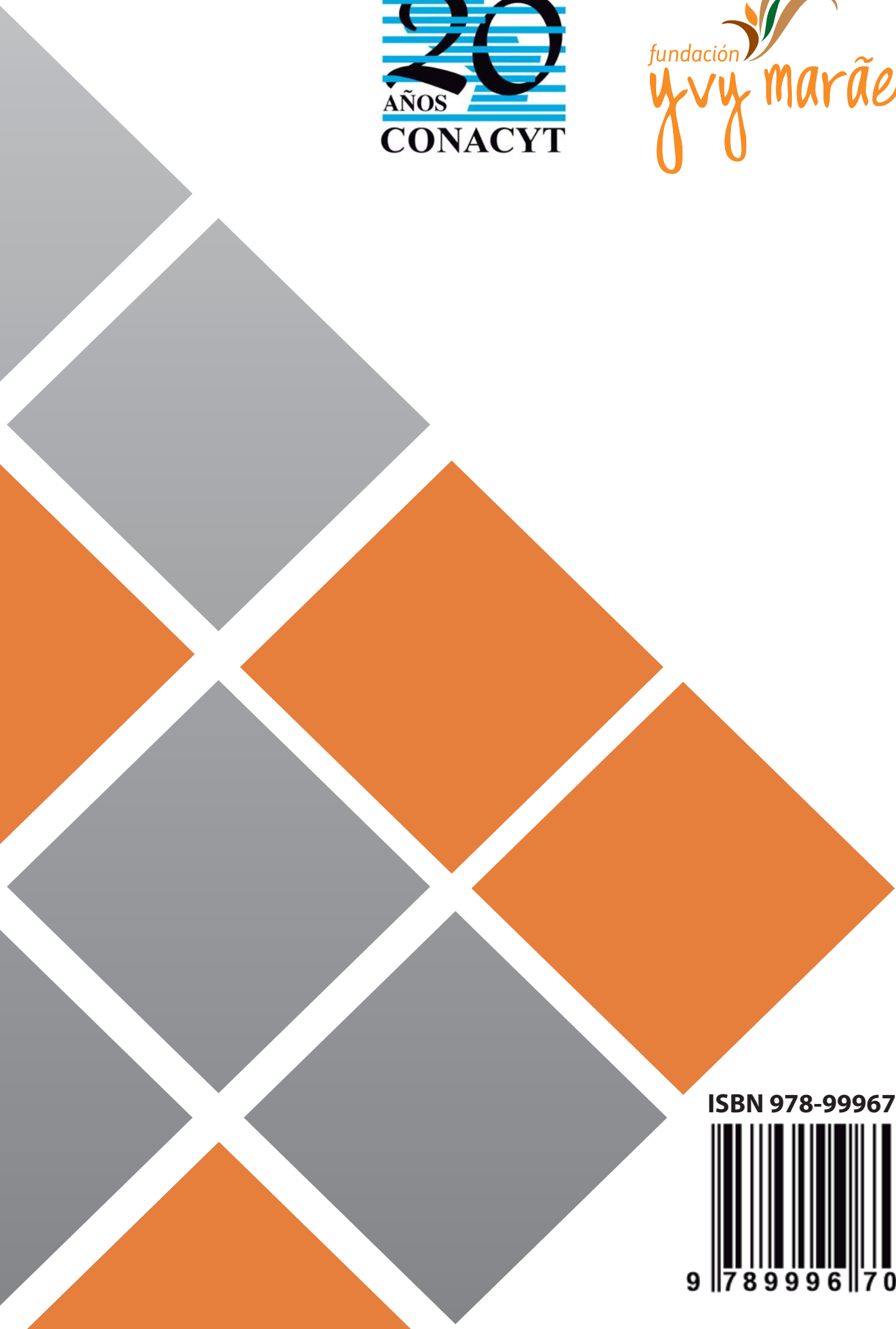
Togue pyahu	Páginas nuevas
Togue rehegua marandu	Información de la página
Togue reko	Estilo de página
Togue tairayty código	Código fuente de la página
Togue ypykue reko	Estilo de página básico
Tojehechami	Véase
Tojehechami ñanduti rogue	Véase ñanduti rogue
Toñemoñe'ëjey	Reléase
Topea	Pestaña
Topea aty	Grupo de pestaña
Topea ojejykyipyre	Pestañas sincronizadas
Topea oñembotypyre	Pestañas cerradas
Topea oñembotyramoitéva	Pestañas cerradas recientemente
Tova	Portada
Tuicha mba'e ojuhúva	Acontecimiento importante
Tuichakue	Proporcional
Tuichakue	Tamaño
Tysýi	Lista
Tĩgua ñembopopuporã	Armonización nasal
Umi ovetã nemba'énteva, ko'áãga tui- cháma ohapejoko umi oikuaasévape mamórupipa reikundaha	Las ventanas privadas ahora bloquean partes de la página que pueden ras- trear su actividad de navegación
Upeigua	Siguiente
USB	USB
Várra	Barra
Várra ykegua	Barra lateral



Vícho	Bicho
Viki'aranduka	Wikilibros
Vikimarandu	Wikinoticias
Vikiñe'ëndy	Wikiglosario
Vikipetã	Wikipedia
Vikipetã rehegua	Acerca de Wikipedia
Vinário	Binario
Votõ	Botón
Webcam	Webcam
Ykegua	Lateral
Yso	Gusano
Yvykuaaty	Geografía
Yvypóra	Ser humano
Yvypóra ha Tekoaty rehegua tembi- kuaa	Ciencias humanas y sociales
Yvypóra jeguaka	Valores
Yvytu pepóre	Online
Yvytupepo rupive	Virtual
Zom ñangarekoha	Controles de zoom
...reko	Características
2000-peguare apañuái	Problema del año 2000
X tapicha oñe'ẽ nde remoherakuã- va'ekue rehe	X personas comentaron tu publicación



Se terminó de imprimir en julio de 2017.
Arandurã Editorial
Tte. Fariña 1028
Teléfono: (595 21) 214 295
e-mail: arandura@hotmail.com
www.arandura.com.py



ISBN 978-99967-0-460-4



9 789996 704604